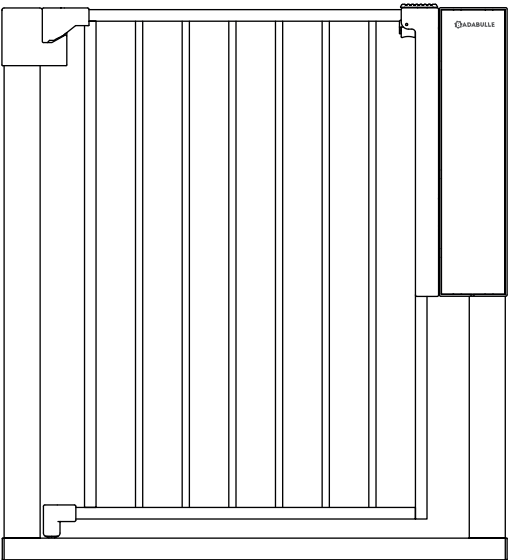


BADABULLE



Réf. B025236



SERVICES@BADABULLE.FR

service consommateur / consumer service

Badabulle • 16 rue Jacqueline Auriol

Parc Industriel des Gravanches

63051 CLERMONT-FERRAND Cedex 2 • France

Badabulle est une marque de Babymoov® Group

BADABULLE.COM



Garantie 2 ans - Lifetime warranty

*FR Garantie à vie : Enregistrement sous 2 mois. Voir conditions sur le site web Babymoov. *EN Register within 2 months. See conditions at babymoov.co.uk. *NL Registratie binnen de 2 maanden. Voorwaarden beschikbaar op de Babymoov website. *ES Registrar en los 2 meses posteriores a la fecha de compra. Consulte las condiciones en la web de Babymoov. *DE Registrierung innerhalb von 2 Monaten. Nähere Informationen entnehmen Sie der Babymoov-Website. *IT La presente garanzia è subordinata a determinate condizioni. Elenco dei Paesi in cui il servizio è disponibile, tempi di attivazione e informazioni on-line al seguente indirizzo: www.babymoov.com. *PT Esta garantia é subordinada a determinadas condições. Lista dos Países nos quais o serviço está disponível, prazos de ativação e informações online no seguinte endereço: www.babymoov.com. *CZ Tato záruka podléhá určitým podmínkám. Seznam zemí, lhůta pro aktivaci záruky a on-line informace na adrese: www.babymoov.com. *PL Dożywotnia gwarancja. Gwarancja ta podlega pewnym warunkom. Lista krajów, termin aktywacji i informacje on-line pod następującym adresem: www.babymoov.com. *RO Garanție pe viață. Această garanție este supusă anumitor condiții. Lista țării interesate, modul de activare și alte informații sunt disponibile la adresa următoare: www.babymoov.com. *DK Livstidsgaranti. Denne garanti er underlagt visse betingelser. Liste over inkluderede lande, aktivering og informationer kan fås på følgende adresse: www.service-babymoov.com. *HU Élethosszig tartó garancia: regisztráció 2 hónapon belül. Lásd a feltételeket a Babymoov weboldalán. *AR ضمان مدى الحياة يخضع الضمان للظروف والأحكام الواردة. تاح هذا البلدان المشاركة والتفصيل للمعلومات في الإنترنت على هذا العنوان التالي: www.service-babymoov.com

PFLEGE

- Kein Teil dieses Kindergitters muss geschmiert werden.
- Reinigen Sie das Kindergitter mit einem feuchten Tuch und schonendem Reinigungsmittel.
- Verwenden Sie zur Reinigung Ihres Kindergitters weder Scheuermittel, noch chlorhaltige Reinigungsmittel oder spitze Gegenstände.

DIE BATTERIEN EINLEGEN UND HERAUSNEHMEN

- Nicht wiederaufladbare Batterien dürfen nicht wieder aufgeladen werden.
- Es dürfen keine unterschiedlichen Batterietypen oder neue und gebrauchte Batterien gemischt werden.
- Die Batterien müssen korrekt und mit der richtigen Polarität eingelegt werden.
- Entladene Batterien müssen aus dem Zaun entfernt werden.
- Batterien außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren.
- Batterien tauschen, wenn die Babyschaukel nicht mehr einwandfrei funktioniert.
- Batterien vor einer längeren Nichtbenutzung der Babyschaukel entnehmen.
- Batterien in eigens dafür vorgesehenen Containern entsorgen.
- Alle Batterien gleichzeitig ersetzen oder wiederaufladen.
- Wiederaufladbare Batterien dürfen nur unter Aufsicht eines Erwachsenen aufgeladen werden.
- Wiederaufladbare Batterien nur im vorgesehenen Ladegerät aufladen.
- Batterien nicht ins Feuer werfen, sie können zerplatzen oder gesundheitsschädliche Substanzen freisetzen.
- Batterien oder Akkus sind kein gewöhnlicher Hausmüll. Sie enthalten zahlreiche Schad- und Giftstoffe: ihr Recycling ermöglicht die Rückgewinnung von Rohstoffen für die Herstellung anderer Gegenstände ohne weitere natürliche Rohstoffe aufzufzehren. Aus diesem Grund müssen sie wie gesetzlich vorgeschrieben über einen spezifischen Sammel- und Recyclingkreislauf entsorgt und verwertet werden.
- Elektrische Ausrüstungen unterliegen einem Mülltrennungsverfahren. Elektrische und elektronische Allgäte nicht in den allgemeinen Hausmüll, sondern in ein System mit Mülltrennung geben.

- In der Europäischen Union weist das nebenstehende Symbol darauf hin, dass das Produkt nicht in den Müll gegeben oder mit Hausmüll vermengt werden darf, sondern einem Mülltrennungsverfahren zugeführt werden muss.

NL BELANGRIJK! DEZE INSTRUCTIES MOETEN ZEER AANDACHTIG GELEZEN EN GERESPECTEERD WORDEN, EN BEWAARD VOOR NADER NASLAG. IN OVEREENSTEMMING MET DE NORM EN 1930: 2011

WAARSCHUWINGEN

Dit veiligheidshekje is alleen bestemd voor huishoudelijk gebruik. Te bevestigen op een harde, stabiele en schone ondergrond. Is geschikt voor deuropsten, en voor boven- en beneden aan de trap. Gebruik een bevestiging die overeenkomt met het type muur.

WAARSCHUWING: Nooit gebruiken zonder de bevestigingsdoppen die op muur of kozijn geplaatst moeten worden. De kappen moeten op hard materiaal bevestigd worden (hout, metaal, gips...) met schroeven die geschikt zijn voor de ondergrond.

WAARSCHUWING: Een verkeerde montage of plaatsing van dit veiligheidshekje kan gevaarlijk zijn.

WAARSCHUWING: Het hekje niet gebruiken indien één van de onderdelen beschadigd is, of ontbreekt.

WAARSCHUWING: Dit veiligheidshekje mag niet voor ramen gebruikt worden.

WAARSCHUWING: Het hekje verwijderen als het kind er overheen kan klimmen.

AVERTISSEMENTS / WARNINGS / WARNUNGEN / WAARSCHUWINGEN / ADVERTENCIAS / AVVERTENZE / AVISOS / VAROVÁNÍ / OSTRZEŻENIA / FIGYELMEZTETÉSEK / AVERTISMENTE / ADVARSLER / تحذيرات

FR IMPORTANT ! LIRE ET RESPECTER SCRUPULEUSEMENT CES INSTRUCTIONS ET LES CONSERVER POUR UNE CONSULTATION ULTERIEURE. CONFORME A LA NORME EN 1930 : 2011

AVERTISSEMENTS

Cette barrière de sécurité est destinée uniquement à un usage domestique. À fixer sur supports rigides, stables et propres. Convient aux encadrements de portes et extrémités supérieure et inférieure des escaliers. Veillez à adapter le type de fixation au type de mur.

AVERTISSEMENT : Ne pas utiliser cette barrière de sécurité sans ses couppelles de fixation. Les couppelles de fixation sont à fixer sur des supports rigides (bois, métal, plâtre...) avec des vis adaptées aux supports ou les autocollants double face.

AVERTISSEMENT : Le mauvais montage ou positionnement de cette barrière de sécurité peut s'avérer dangereux.

AVERTISSEMENT : Ne pas utiliser la barrière de sécurité si l'un de ses éléments est endommagé ou manquant.

AVERTISSEMENT : Cette barrière de sécurité ne doit pas être montée en travers des ouvertures de fenêtres.

AVERTISSEMENT : Ne plus utiliser la barrière de sécurité une fois l'enfant à même de grimper dessus.

INFORMATIONS

Quand elle est installée conformément au mode d'emploi, entre deux surfaces solides et stables, cette barrière de sécurité est conforme à l'EN 1930 : 2011.

Cette barrière de sécurité est destinée uniquement à un usage domestique. Cette barrière de sécurité est conçue pour des enfants de 24 mois et moins. Ne laissez jamais votre enfant sans surveillance. Convient aux ouvertures comprises entre 75 et 81,5 cm sans extension et 75 et 100 cm avec extensions B25422 et B025423 (non incluses). Convient aux encadrements de portes et extrémités supérieure et inférieure des escaliers. Système de fermeture automatique. Veillez à adapter le type de fixation au type de mur: vis à bois pour support bois, chevilles multi usage et vis à béton pour support béton, chevilles multi usage et vis à plâtre pour support plâtre, vis à métaux pour support métallique. La barrière doit être fixée à une ouverture dont la structure est stable et solide. Assurez-vous que sa surface est parfaitement propre, sans traces de graisse. Si votre barrière est endommagée, si elle a subi un choc accidentel, quelle qu'en soit la raison, ne l'utilisez plus.

- Si la barrière de sécurité ne doit pas être montée en travers des ouvertures de fenêtres.

- Si la barrière de sécurité est utilisée en haut d'un escalier, il convient de ne pas la positionner plus bas que le palier de l'étage.

- Si la barrière de sécurité est utilisée en bas d'un escalier, il convient de la positionner sur le devant de la dernière marche possible.

Vérifier la barrière de sécurité régulièrement afin de s'assurer qu'elle est bien fixée et opérationnelle conformément à ces instructions. Veillez à ne vous procurer les pièces supplémentaires ou de rechange qu'après du fabricant ou du distributeur. N'autorisez pas vos enfants à escalader la barrière, cela peut représenter un danger.

La barrière de sécurité dispose d'un système de fermeture automatique. Veillez à ce que la barrière soit bien fermée après chaque utilisation.

ENTRETIEN

- Aucune partie de cette barrière ne nécessite de lubrifiant.
- Nettoyez la barrière avec un chiffon humide et un détergent doux.
- Utilisez pas de produits abrasifs, ni produits javellisant, ni outils pointus pour nettoyer votre barrière.

INSTALLER ET RETIRER LES PILES

- Les piles non rechargeables ne doivent pas être rechargées.
- Il ne faut pas mélanger différentes sortes de piles, ni mélanger des piles neuves et usagées.
- Les piles doivent être insérées correctement avec la bonne polarité.
- Les piles déchargées doivent être retirées de la barrière.
- Conserver les piles hors de portée des enfants.
- Changer les piles lorsque la balancecille cesse de fonctionner de manière satisfaisante.
- Enlever les piles avant de ranger votre balancecille pour une longue période.
- Jeter les piles dans le conteneur prévu à cet effet.
- Remplacer et recharger toutes les piles en même temps.
- Les piles rechargeables doivent être chargées sous la surveillance d'un adulte.
- Ne pas recharger une pile rechargeable dans un chargeur différent.
- Ne pas jeter les piles au feu car elles pourraient éclater ou dégrader des substances nocives.

ES ¡IMPORTANTE! LEER Y RESPETAR ESCRUPULOSAMENTE ESTAS INSTRUCCIONES Y CONSERVARLAS PARA PODER CONSULTARLAS ULTERIORMENTE. CONFORME A LA NORMA EN 1930: 2011

ADVERTENCIAS

Esta barrera de seguridad se destina solamente a un uso doméstico. Deberá fijarse en soportes rígidos, estables y limpios. Conviene a los marcos de puertas y extremidades superiores e inferiores de las escaleras. Vele por adaptarel tipo de fijación al tipo de pared.

ADVERTENCIA: No utilice esta barrera de seguridad sin sus cazoletas de fijación. Las cazoletas de fijación deben fijarse a soportes rígidos (madera, metal, yeso, etc.) mediante tornillos adecuados para el soporte o adhesivos de doble cara.

ADVERTENCIA: Un montaje o posicionamiento incorrecto de esta barrera de seguridad puede resultar peligroso.

ADVERTENCIA: No utilizar la barrera si estuviese estropeada o faltase uno de sus elementos.

ADVERTENCIA: Esta barrera de seguridad no debe montarse a través de las aperturas de ventanas.

ADVERTENCIA: No utilizar más la barrera cuando el niño esté en condiciones de preparar por encima de ella.

INFORMACIÓN

Cuando se instala de acuerdo con el modo de empleo, entre dos superficies sólidas y estables, esta barrera se ajusta a la norma en 1930: 2011.

Esta barrera se ha pensado para los niños hasta 24 meses. Esta barrera de seguridad se destina solamente a un uso doméstico. No debe nunca a su niño sin vigilancia. Conviene a las aperturas incluidas entre 75 y 81,5 cm sin extensiones y 75 y 100 cm con extensiones B25422 y B025423 (no incluidas). Conviene a los marcos de puertas y extremidades superiores e inferiores de las escaleras. Sistema de cierre automático. Vele por adaptar el tipo de fijación al tipo de pared: tornillo de madera para soporte de madera, clavijas multiusos y tornillos de yeso para soportes de yeso, tornillos de metal para soportes metálico. La barrera debe fijarse en una apertura cuya estructura sea estable y sólida. Asegúrese de que su superficie está perfectamente limpia, sin rastros de grasa. Si su barrera estuviese estropeada, si sufrió un choque accidental, cualquier que sea la razón, no la utilice ya más. La posición de la barrera sobre una escalera puede tener una repercusión negativa en la seguridad de su niño:

- Si la barrera de seguridad se utiliza en la parte alta de la escalera, sería conveniente no colocarla más baja que el rellano de la planta.
- Si la barrera de seguridad se utiliza en la parte baja de la escalera, sería conveniente colocarla delante del último escalón.

Utilice solamente piezas suplementarias o de repuesto proporcionadas por Badabulle. Comprueben regularmente la solidez de las fijaciones y el estado general de las distintas partes de la barrera. Ajustelas cuando fuera necesario siguiendo este modo de empleo. No permita a sus hijos escalar la barrera, podrían ponerse en peligro. La barrera de seguridad dispone de un sistema de cierre automático. Vele por que la barrera esté bien cerrada después de cada utilización.

MANTENIMIENTO

- Ninguna parte de esta barrera requiere lubricante.
- Limpie la barrera con un paño húmedo y un detergente suave.
- No utilice productos abrasivos, ni productos con lejía, ni herramientas puntiagudas para limpiar la barrera.

INSTALACIÓN Y EXTRACCIÓN DE LAS PILAS

- Las pilas no recargables no deben recargarse.
- No mezcle distintos tipos de pilas, ni pilas nuevas y usadas.
- Las pilas deben colocarse correctamente, con la polaridad correcta.
- Las pilas descargadas deben retirarse de la barra.
- Mantenga las pilas fuera del alcance de los niños.
- Cambie las pilas cuando el columpio deje de funcionar satisfactoriamente.
- Retire las pilas antes de guardar el columpio durante un periodo prolongado.
- Deseche las pilas en el contenedor adecuado.
- Cambie y recargue todas las pilas al mismo tiempo.
- Las pilas recargables deben cargarse bajo la supervisión de un adulto.
- No recargue una pila recargable en un cargador diferente.
- No tire las pilas al fuego, ya que podrían explotar o liberar sustancias nocivas.
- Las pilas no son residuos domésticos como los demás. Contienen un gran número de sustancias contaminantes y peligrosas, y reciclandolas se recuperan materias primas que pueden utilizarse para fabricar nuevos objetos ¡sin utilizar recursos naturales! Por eso deben eliminarse a través de un circuito específico de recogida y reciclaje para que puedan valorizarse.
- Los equipos eléctricos son objeto de recogida selectiva.
- No elimine los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos con los residuos urbanos no clasificados, sino recíjalos por separado.

-  Este símbolo indica en toda la Unión Europea que este producto no debe tirarse a la basura ni mezclarse con los residuos domésticos, sino que debe recogerse por separado.

IT IMPORTANTE ! LEGGERE E RISPETTARE SCRUPolosAMENTE LE PRESENTI ISTRUZIONI E CONSERVARLE PER UNA CONSULTAZIONE ULTERIORE. CONFORME ALLA NORMA EN 1930: 2011

AVVERTENZE

Questa barriera di sicurezza è destinata unicamente all'uso domestico. Fissare su supporti rigidi, stabili e puliti. Indicata per i telai delle porte e per l'estremità superiore e inferiore delle scale. Si consiglia di adattare il tipo di fissaggio al tipo di muro.

AVVERTENZA: Non utilizzare questa barriera di sicurezza senza le sue copette di fissaggio. Le copette di fissaggio devono essere fissate a supporti rigidi (legno, metallo, intonaco, ecc.) utilizzando viti adatte al supporto o bidesviti.

AVVERTENZA: L'errato montaggio o posizionamento di questa barriera di sicurezza può rivelarsi pericoloso.

AVVERTENZA: Non utilizzare la barriera se uno dei suoi elementi è danneggiato o assente.

AVVERTENZA: Questa barriera di sicurezza non va montata trasversalmente alle finestre aperte.

AVVERTENZA: Non utilizzare più la barriera se il bambino è in grado di arrampicarsi su di essa.

INFORMAZIONI

Se installata conformemente alle istruzioni per l'uso, fra due superfici solide e stabili, questa barriera è conforme alla norma EN 1930: 2011.

Questa barriera è stata progettata per i bambini fino a 24 mesi. Questa barriera di sicurezza è destinata unicamente all'uso domestico. Non lasciate mai il vostro bambino senza sorveglianza. L'articolo è indicato per le aperture comprese fra 75 e 81,5 cm senza prolunghe e 75 e 100 cm con prolunghe B25422 e B025423 (non incluse), per i telai delle porte e per l'estremità

superiore e inferiore delle scale. Sistema di chiusura automatica.Si consiglia di adattare il tipo di fissaggio al tipo di muro: vite per legno per supporto di legno, spinotti multi-uso e viti per cemento per supporto di cemento, spinotti multi uso e vite per gesso per supporto di gesso, viti per metallo per supporto metallico. La barriera va fissata ad un'apertura la cui struttura è stabile e solida. Accertatevi che la sua superficie sia perfettamente pulita, senza tracce di grasso. Se la barriera è danneggiata, se ha subito uno shock fortuito, qualunque sia la ragione, non utilizzatela più.

La posizione della barriera su una scala può avere un effetto negativo sulla sicurezza del vostro bambino:

- Se la barriera di sicurezza è utilizzata in cima alla scala, si consiglia di non posizionarla più bassa del livello del pianerottolo.
- Se la barriera di sicurezza è utilizzata ai piedi della scala, si consiglia di posizionarla sul davanti dell'ultimo scalino.

Utilizzate solo pezzi supplementari o di ricambio forniti da Badabulle. Verificate regolarmente la solidità dei fissaggi e lo stato generale delle varie parti della barriera. Adattatele quando è necessario conformemente alle istruzioni per l'uso.

Non autorizzate i bambini a scalare la barriera: potrebbe essere pericoloso. La barriera di sicurezza è dotata di un sistema di chiusura automatica.

Verificate che la barriera sia correttamente chiusa dopo ogni utilizzo.

MANUTENZIONE

- Nessuna parte di questa barriera richiede lubrificanti.
- Pulite la barriera con un panno umido e un detergente delicato.
- Non utilizzate prodotti abrasivi, né prodotti a base di candeggina, né strumenti appuntiti per pulire la barriera.

INSTALLAZIONE E RIMOZIONE DELLE BATTERIE

- Le batterie non ricaricabili non devono essere ricaricate.
- Non misciare tipi diversi di batterie, né batterie nuove e usate.
- Le batterie devono essere inserite correttamente, con la giusta polarità.
- Tenere le batterie fuori dalla portata dei bambini.
- Sostituire le batterie quando l'altalena smette di funzionare in modo soddisfacente.
- Rimuovere le batterie prima di riporre l'altalena per un periodo prolungato.
- Smaltire le batterie nell'apposito contenitore.
- Sostituire e ricaricare tutte le batterie contemporaneamente.
- Le batterie ricaricabili devono essere caricate sotto la supervisione di un adulto.
- Non ricaricare una batteria ricaricabile in un altro caricatore.
- Non smaltire le batterie nel fuoco perché potrebbero scoppiare o rilasciare sostanze nocive.
- Le batterie non sono rifiuti domestici come tutti gli altri. Contengono un gran numero di sostanze inquinanti e pericolose, e riciclandole si recuperano materie prime che possono essere utilizzate per produrre nuovi oggetti senza utilizzare risorse naturali! Per questo motivo devono essere smaltiti attraverso uno specifico circuito di raccolta e riciclaggio per poter essere recuperati.
- Le apparecchiature elettriche sono soggette a raccolta differenziata.
- Non smaltire i rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche con i rifiuti urbani indifferenziati, ma raccoglietli separatamente.

-  Questo simbolo indica in tutta l'Unione Europea che questo prodotto non deve essere gettato nella spazzatura o mescolato ai rifiuti domestici, ma deve essere raccolto separatamente.

PT IMPORTANTE ! LER E RESPETAR ESCRUPULOSAMENTE ESTAS INSTRUÇÕES E CONSERVA-LAS PARA CONSULTAR POSTERIORMENTE. CONFORME A NORMA EN 1930: 2011

AVISOS

Esta barreira de segurança é destinada unicamente ao uso doméstico. Fixar sobre

- Change the batteries when the cradle swing stopworking satisfactorily.
- Remove the batteries before storing your cradle swing for a long period.
- Use the container for the purpose to throw the batteries away
- Replace and recharge all the batteries at the same time.
- The rechargeable batteries must be charged under the supervision of an adult.
- Do not recharge a rechargeable battery in a different charger.
- Do not throw the batteries on the fire as they might burst or give off noxious fumes.
- Batteries, accumulators, or rechargeable batteries are not ordinary domestic waste. They contain a large number of pollutants and dangerous materials; in addition, recycling them enables raw materials to be recovered that can be used for making new objects without exploiting natural resources! This is why they must be thrown away in compliance with a special collection and recycling cycle.
- Electric equipment is subject to a selective collection procedure.
- Do not throw away electrical and electronic equipment waste with the unsorted municipal refuse, but carry out a selective collection.

-  Throughout the European Union this symbol indicates this product must not be thrown in the dustbin or mixed with domestic waste but undergo selective collection.

DE WICHTIG! DIE FOLGENDEN ANLEITUNGEN SIND SORGFÄLTIG ZU LESEN UND FÜR SPÄTERES NACHSCHLAGEN AUFZUBEWAHREN. ENTSPRICHT DER NORM EN 1930: 2011

WARNHINWEISE

Dieses Kindergitter ist nur für den Einsatz im Haushalt gedacht. Es muss an einer festen, stabilen und sauberen Unterlage befestigt werden. Ist für Türrahmen und das obere und untere Ende von Treppen geeignet. Passen Sie die Art der Befestigung der Art der Wand an.

WARNUNG: Niemals ohne Wandbefestigungsteller verwenden. Die Klemmen müssen mit den für die Halter geeigneten

Schrauben auf steifer Unterlage (Holz, Metall, Gips ...) befestigt werden.

WARNUNG: Verwenden Sie dieses Türschutzgitter nicht ohne seine Befestigungsschalen. Die Befestigungsschalen werden mit geeigneten Schrauben oder den doppelseitigen Aufklebern an starren Untergründen (Holz, Metall, Gips ...) befestigt.

WARNUNG: Das Kinderschutzgitter darf bei Beschädigung oder Verlust einzelner Teile nicht verwendet werden.

WARNUNG: Das Kinderschutzgitter darf nicht an Fenstern angebracht werden.

WARNUNG: Kindergitter nicht mehr verwenden, wenn das Kind in der Lage ist, auf das Gitter zu klettern.

WARNUNG: Das Babygitter sollte so nah wie möglich am Boden angebracht werden.

INFORMATIONSHINWEISE

Wenn das Kindergitter wie in der Anleitung beschrieben zwischen zwei festen und stabilen Flächen montiert ist, Das Kinderschutzgitter entspricht EN 1930:2011. En Hinweis, dass das Kinderschutzgitter nur für den häuslichen Gebrauch vorgesehen ist. Den Hinweis, dass das Kinderschutzgitter für Kinder bis zu einem Alter von 24 Monaten geeignet ist. Lassen Sie Ihr Kind nie unbeaufsichtigt. Ist für Öffnungen zwischen 75 und 81,5 cm ohne Verlängerung und 75 und 100 cm mit Verlängerungen B25422 und B025423 (nicht im Lieferumfang enthalten). Ist für Türrahmen und das obere und untere Ende von Treppen geeignet. Automatisches Schließsystem. Bitte passen Sie die Befestigung an die Art des Mauerwerks an: Holzschrauben für eine Holzunterlage, Mehrzweck-Dübel und Betonschrauben für ein Betonmauerwerk, Mehrzweck-Dübel und Gipsschrauben für Gipsplatten, Metallschrauben für Befestigung an Metall. Das Kindergitter muss an einer Öffnung mit stabiler und storder Struktur befestigt werden. Stellen Sie sicher, dass die Oberfläche ganz sauber und fettfrei ist. Wenn das Kindergitter beschädigt ist oder aus beliebigem Grund unbeabsichtigter Stoffeinwirkung ausgesetzt war, sollte es nicht mehr eingesetzt werden.

Die Position des Kindergitters an einer Treppe kann sich nachteilig auf die Sicherheit Ihres Kindes auswirken:

- Wenn das Kinderschutzgitter am oberen Treppeneende eingesetzt wird, sollte es nicht unterhalb der Höhe der obersten Stufe angebracht werden.

- Wenn das Kinderschutzgitter am Fuß der Treppe eingesetzt wird, sollte es an der Vorderseite der niedrigsten Stufe angebracht werden. Einen Hinweis, dass das Kinderschutzgitter regelmäßig auf die Sicherheit der Befestigungen und die Standsicherheit überprüft werden sollte, um sicherzustellen, dass es entsprechend diesen Angaben funktionsfähig ist. Einen Hinweis, dass Zusatz- und Ersatzteile nur vom Hersteller oder Vertreter bezogen werden sollten. Regulieren Sie sie bei Bedarf unter Befolgung dieser Anweisung. Kinder nicht auf die Absperrung klettern lassen: Gefahr!

Das Sicherheitsgitter verfügt über ein automatisches Schließsystem.

Einen Hinweis, zu prüfen, dass das Kinderschutzgitter richtig geschlossen ist.

os suportes rígidos, estáveis e limpos. Compatível as extremidades de portas e

extremidades superior e inferior das escadas. Adapte o tipo de fixação ao tipo de parede.

AVISO: No utilize esta barrera de seguridad sin sus cazoletas de fijación. Las cazoletas de fijación deben fijarse a soportes rígidos (madera, metal, yeso, etc.) mediante tornillos adecuados para el soporte o adhesivos de doble cara.

AVISO: A má montagem o posicionamento desta barreira de segurança pode ser perigosa.

AVISO: Não utilizar a barreira se um dos elementos estiver danificado ou ausente.

AVISO: Esta barreira de segurança não deve estar montada através das aberturas de janelas.

AVISO: Não utilizar mais a barreira, uma vez que a criança possa passar por cima.

INFORMAÇÕES

Quando ela for instalada conformemente ao modo de utilização, entre duas superfícies sólidas e estáveis, esta barreira está conforme a norma EN 1930:2011.

Esta barreira é concebida para crianças de até 24 meses. Esta barreira de segurança é destinada unicamente a utilização doméstica. Não deixe jamais a criança sem vigilância. Compatível as aberturas entre 75 e 81,5 cm sem extensão e 75 e 100 cm com extensões B25422 e B025423 (não incluídas). Compatível as extremidades de portas e extremidades superior e inferior das escadas. Sistema de fecho automático. Adapte o tipo de fixação ao tipo de muro: parafuso para madeira para suporte de madeira, peça multi-uso e parafuso para cimento, para o suporte cimento, peça multi-uso e parafuso para gesso para suporte gesso, parafuso para metais para suporte metálico. A barreira deve ser fixada a uma abertura, em uma estrutura estável e sólida. Verifique que a superfície esteja, perfeitamente, limpa sem marcas de gordura. Se a vossa barreira estiver danificada, se houve um choque acidental, seja qual for a razão, não utilize mais.

A posição da barreira sobre uma escada pode ter um efeito negativo na segurança da vossa criança:

- Se a barreira de segurança é utilizada na parte superior da escada, não é conveniente posicionar mais baixo que o espaço do degrau.

- Se a barreira de segurança é utilizada em baixo da escada, é melhor posicioná-la sobre a parte dianteira do degrau.

Utilize, sempre, peças complementares ou de substituição fornecidas pela Badabulle. Verifique regularmente a resistência das fixações e o estado geral das diferentes partes da barreira. Ajuste-as quando necessário, seguindo as instruções. Não autorize vossas crianças a escalar a barreira. A barreira, está, após representar um perigo. A barreira de segurança tem um sistema de fecho automático. Assure-se que a barreira esteja bem fechada, após cada utilização.

MANUTENÇÃO

- Nenhuma parte desta barreira necessita de lubrificante.
- Limpe a barreira com pano úmido e um detergente suave.
- Não utilize produtos abrasivos, nem alvejantes, nem ferramentas ponti-águas para limpar a barreira.

INSTALAÇÃO E REMOÇÃO DE PILHAS

- As pilhas não recarregáveis não devem ser recarregadas.
- Não misturar diferentes tipos de pilhas, nem pilhas novas e usadas.
- As pilhas devem ser colocadas corretamente, com a polaridade correta.
- As pilhas descarregadas devem ser retiradas da barreira.
- Manter as pilhas fora do alcance das crianças.
- Substituir as pilhas quando o baloiço deixar de funcionar de forma satisfatória.
- Retire as pilhas antes de guardar o baloiço durante um longo período de tempo.
- Deite fora as pilhas no recipiente adequado.
- Substituir e recarregar todas as pilhas ao mesmo tempo.
- As pilhas recarregáveis devem ser carregadas sob a supervisão de um adulto.
- Não recarregue uma pila recarregável num carregador diferente.
- Não deite as pilhas no fogo, pois podem rebanar ou libertar substâncias nocivas.
- As pilhas não são resíduos domésticos como quaisquer outros. Contêm um grande número de poluentes e substâncias perigosas e a sua reciclagem permite recuperar matérias-primas

que podem ser utilizadas para fabricar novos objectos sem utilizar recursos naturais! É por isso que devem ser eliminadas através de um circuito específico de recolha e reciclagem para que possam ser recuperadas.

- Os equipamentos eléctricos estão sujeitos a recolha selectiva.

- Não elimine os resíduos de equipamentos eléctricos e electrónicos juntamente com os resíduos urbanos não triados, mas recolha-os separadamente.

 Este símbolo indica, em toda a União Europeia, que este produto não deve ser deixado no caixote do lixo nem misturado com o lixo doméstico, devendo ser recolhido separadamente.

CZ DŮLEŽITÉ! UVEDENÉ POKYNY DŮSLEDNĚ DODRŽUJTE A PO PŘEČTENÍ USCHOVEJTE PRO DALŠÍ POUŽITÍ. ODPOVÍDA POZADAVKŮM NORMY EN 1930 : 2011

VAROVÁNÍ

Tato bezpečnostní zábrana je určena pouze k domácímu použití. Musí být upevněna na pevné, stabilní a čisté plochy. Je vhodná do dveřních rámu a na horní a dolní část schodišť. Typ připevnění musí být přizpůsoben typu zdi, na kterou bude zábrana upevněna.

VAROVÁNÍ: Nepoužívejte tuto bezpečnostní zábranu bez upevňovacích košíčků. Upevňovací košíčky by měly být připevněny k pevným podpěrám (dřevo, kov, omítka atd.) pomocí šroubů vhodných pro danou podpěru nebo oboustranných samolepek.

VAROVÁNÍ: Nesprávné uchycení nebo umístění této bezpečnostní zábrany může být nebezpečné.

VAROVÁNÍ: Nepoužívejte zábranu, pokud některá z částí chybí anebo je poškozena.

VAROVÁNÍ: Tato bezpečnostní zábrana nesmí být montována přes okna anebo dveře.

VAROVÁNÍ: Nepoužívejte zábranu od okamžiku, kdy na ni již dokáže vylézt.

INFORMACE

Pokud je tato bezpečnostní zábrana instalovaná v souladu s návodem k použití, mezi dvěma stabilními a pevnými plochami, odpovídá normě EN 1930: 2011.

Tato bezpečnostní zábrana je určena dětem do 24 měsíců. Bezpečnostní zábrana je určena pouze k domácímu použití. Nenechávejte nikdy vaše dítě bez dozoru. Zábrana je vhodná pro průchody o šířce od 75 a 81,5 cm bez prodloužení a 75 a 100 cm s prodloužením B25422 a B025423 (nejsou součástí balení). Je vhodná do dveřních rámu a na horní a dolní část schodišť. Automatický systém zavírání. Typ

připevnění musí být přizpůsoben typu zdi: šrouby vhodné pro dřevěný podklad, hmoždinky a šrouby do betonu pro betonová zdiva, hmoždinky a šrouby vhodné do sádrových příček, šrouby vhodné k upevnění do kovu. Ověřte, zda je plocha naprosto čistá a bez stop mastnoty. V případě, že je zábrana poškozená v důsledku pádu, nárazu či z jiného důvodu, nepoužívejte ji. Umístění zábrany na schodišti může ohrozit bezpečnost vašeho dítěte:

- pokud je zábrana použita na vrcholu schodiště, nesmí být umístěna níže, než je odpovídavlo schodiště.

- pokud je zábrana použita na spodku schodiště, musí být umístěna před posledním schodem.

Používejte výhradně přidavné části a nové díly dodané výrobcem Badabulle. Pravidelně kontrolujte pevnost připevnění a celkový stav jednotlivých částí zábrany. Nenechávejte děti lézt na zábranu, může to být nebezpečné. Bezpečnostní zábrana má automatický zavírací systém. Dbejte, aby byla zábrana po každém použití zavřena.

ÚDRŽBA

- Žádný díl této zábran nemusí být lubrifikován.

- Čistěte vlhkým hadříkem a jemným saponátem.

- Nepoužívejte při čištění zábrany abrazivní a bělicí přípravky a nepoužívejte ostré nástroje.

INSTALACE A VYJMUTÍ BATERÍ

- Nenabíjeji baterie se nesmí dobíjet.

- Nemíchejte různé typy baterií ani nové a použité baterie.

- Baterie musí být vloženy správně, se správnou polaritou.

- Vybité baterie musí být ze závoxy vyjmuty.

- Baterie uchovávejte mimo dosah dětí.

- Baterie vyměňte, když houpačka přestane uspokojivě fungovat.

- Před delším uskladněním houpačky vyjměte baterie.

- Baterie vyhoďte do vhodného kontejneru.

- Vyměňte a nabíje všechny baterie najednou.

- Dobíjeji baterie musí být nabíjeny pod dohledem dospělé osoby.

- Nedobíjejte dobíjeji baterie v jiné nabíječce.

- Nevyhazujte baterie do ohně, protože by mohly prasknout nebo uvolnit škodlivé látky.

- Baterie nejsou domovním odpadem jako jakýkoli jiný. Obsahují velké množství škodlivin a nebezpečných látek a jejich recyklaci se získávají suroviny, které lze použít k výrobě nových předmětů bez použití přírodních zdrojů! Proto musí být likvidovány prostřednictvím specifického sběrného a recyklačního okruhu, aby mohly být využity.

- Elektrozařízení podléhají tříděnému sběru.

- Nevyhazujte elektroodpad společně s netříděným komunálním odpadem, ale sbírejte jej odděleně.

 Tento symbol označuje v celé Evropské unii, že tento výrobek nesmí být vyhozen do popelnice nebo smíchán s komunálním odpadem, ale musí být sbírán odděleně.

AR **تنويه! اقرأ واتبع هذه التعليمات بعناية واحتفظ بها للرجوع إليها في المستقبل. يتوافق مع المعيار في عام 1930: 2011**

تحذيرات

هذا الحاجز الأمني مخصص للاستخدام المنزلي فقط. يجب تثبيته على أسطح صلبة وثابتة ونظيفة.

مناسب لإطارات الأبواب وأطراف السلام العلوية والسفلية. تأكد من ملائمة نوع التثبيت لنوع الجدار.

تحذير — لا تستخدم حاجز الأمان هذا بدون كؤوس التثبيت. يجب تثبيت كؤوس التثبيت على أسطح صلبة (خشب، معدن، جص...) باستخدام براغي مناسبة للأسطح أو مصلقات لاصقة على الوجهين.

تحذير: قد يؤدي التثبيت أو الوضع الخاطئ لحاجز الأمان هذا إلى حدوث خطر.

تحذير: لا تستخدم الحاجز الأمني إذا كان أحد أجزائه تالفًا أو مفقودًا.

تحذير: لا يجب تركيب هذا الحاجز الأمني عبر فتحات النوافذ.

تحذير: توقف عن استخدام الحاجز الأمني بمجرد أن يصبح الطفل قادرًا على تسلقه.

معلومة

عند تركيبها وفقًا لتعليمات الاستخدام، بين سطحين صلبين وثابتين، تتوافق حاجز الأمان هذا مع معيار EN 1930: 2011. حاجز الأمان هذا مخصص للاستخدام المنزلي فقط. حاجز الأمان هذا مصمم للأطفال الذين تقل أعمارهم عن 24 شهرًا. لا تترك طفلك دون مراقبة. مناسب للفتحات التي يتراوح عرضها بين 75 و 81.5 سم بدون تمديدات و 75 و 100 سم مع التمديدات B25422 و B025423 (غير مضمنة). مناسب لإطارات الأبواب والأطراف العلوية والسفلية للسلاسل. نظام إغلاق تلقائي. تأكد من ملائمة نوع التثبيت لنوع الجدار: براغي خشبية للخشب، مسامير متعددة

الاستخدامات وبراغي خرسانية للخرسانة، مسامير متعددة الاستخدامات وبراغي جصية للجص، براغي معدنية للمعدن. يجب تثبيت الحاجز على فتحة ذات هيكل ثابت ومتمن. تأكد من أن سطحها نظيف تمامًا وخالي من آثار الشحوم. إذا كان الحاجز تالفًا أو يتعرض لصدمة عرضية لأي سبب من الأسباب، فلا تستخدمه مرة أخرى. قد يؤثر وضع الحاجز على الدرج سلبيًا على.

سلامة طفلك

- إذا كان الحاجز الأمني مستخدمًا في أعلى الدرج، فيجب ألا يكون موضوعًا في مكان أقل ارتفاعًا من درجة الدرج.

- إذا تم استخدام الحاجز الأمني أسفل الدرج، فيجب وضعه أمام آخر درجة ممكنة. افحص الحاجز الأمني بانتظام للتأكد من أنه مثبت جيدًا ويعمل وفقًا لهذه التعليمات. تأكد من شراء قطع الغيار أو القطع الإضافية من الشركة المصنعة أو الموزع فقط. لا تسمح للأطفالك بتسلق الحاجز، فقد يشكل ذلك خطرًا عليهم. الحاجز الأمني مزود بنظام إغلاق تلقائي. تأكد من إغلاق الحاجز جيدًا بعد كل استخدام.

مقابلة

لا يحتاج أي جزء من هذا الحاجز إلى مواد تشحيم. نظف الحاجز بقطعة قماش مبللة ومنظف معتدل. لا تستخدمى المنتجات الكاشطة أو المبيضات أو الأدوات الحادة لتنظيف الحاجز الوافي.

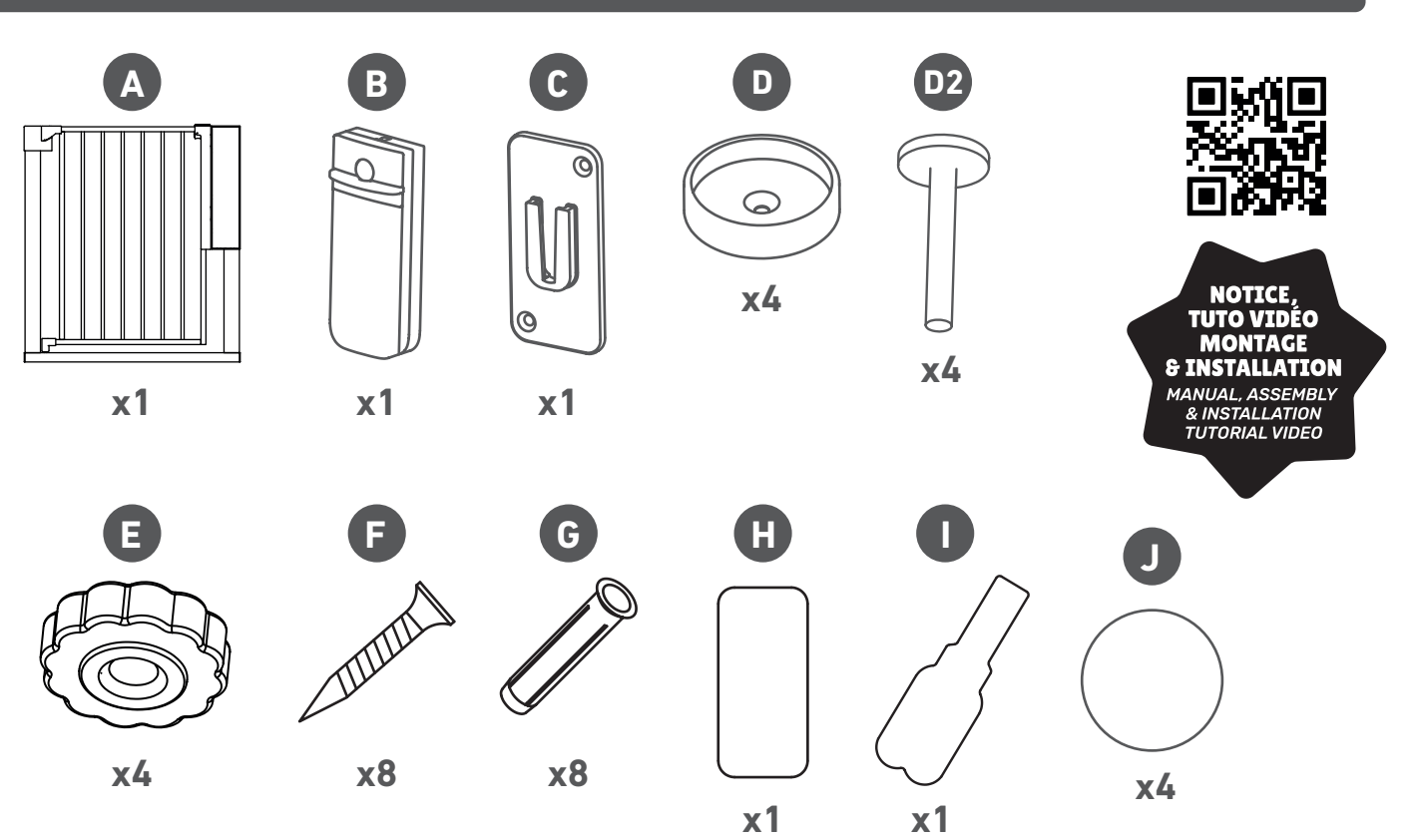
تركيب البطاريات وإزالتها

- لا تقم بإعادة شحن البطاريات غير القابلة لإعادة الشحن
- لا تخطط أنواعًا مختلفة من البطاريات أو البطاريات الجديدة والمستعملة - أدخل البطاريات بشكل صحيح، مع مراعاة القطبية الصحيحة
- إزالة البطاريات الفارغة من الحاجز
- احفظ البطاريات بعيدًا عن متناول الأطفال
- قم بتغيير البطاريات عندما لا تعمل الأرجوحة بشكل مرض.
- قم بإزالة البطاريات قبل تخزين الأرجوحة لفترة طويلة.

- تخلص من البطاريات في الحاوية المناسبة
- استبدل جميع البطاريات وأعد شحنها في نفس الوقت
- يجب إعادة شحن البطاريات القابلة لإعادة الشحن تحت إشراف شخص بالغ
- لا تقم بإعادة شحن بطارية قابلة لإعادة الشحن في شاحن مختلف
- لا تتخلص من البطاريات في النار، لأنها قد تنفجر أو تطلق مواد ضارة. تحتوي البطاريات على عدد كبير من الملوثات والمواد الخطرة، كما أن إعادة تدويرها يستعيد المواد الخام التي يمكن استخدامها لصنع أشياء جديدة دون استخدام الموارد الطبيعية! ولهذا السبب يجب التخلص منها في دائرة تجميع وإعادة تدوير محددة لكي يتم استعادتها.
- يتم جمع المعدات الكهربائية بشكل منفصل.
- لا تتخلص من نفايات المعدات الكهربائية والإلكترونية مع النفايات البلدية غير المفروزة، ولكن اجمعها بشكل منفصل.

 يشير هذا الرمز في جميع أنحاء الاتحاد الأوروبي إلى أنه يجب عدم رمي هذا المنتج في سلة المهملات أو خلطه مع النفايات المنزلية، بل يجب جمعه بشكل منفصل.

INSTALLATION DE LA BARRIERE / INSTALLING THE BARRIER / INSTALLATION DER BARRIERE / INSTALLEREN VAN DE BARRIERE / INSTALACIÓN DE LA BARRERA / INSTALLAZIONE DELLA BARRIERA / INSTALAÇÃO DA BARREIRA / INSTALACE BARIÉRY / تركيب الحاجز



1

FR - Avant d'installer votre barrière, veuillez noter qu'il est indispensable de ne pas placer le capteur en face d'une baie vitrée, d'une fenêtre, d'un miroir ou de tout autre objet de ce type, afin qu'il ne détecte pas de présence via un reflet.

EN - Before installing your barrier, please note that it is essential not to place the sensor in front of a bay window, a window, a mirror or any other object of this type so that it does not detect a presence via a reflection.

DE - Bevor Sie Ihr Gitter installieren, beachten Sie bitte, dass der Sensor nicht vor einer Glasscheibe, einem Fenster, einem Spiegel oder ähnlichem platziert werden darf, da er sonst über eine Spiegelung eine Anwesenheit erkennen kann.

NL - Voordat u uw barrière installeert, moet u er rekening mee houden dat het essentieel is om de sensor niet voor een erker, een raam, een spiegel of een ander object van dit type te plaatsen, zodat hij geen aanwezigheid detecteert via een reflectie.

ES - Antes de instalar su barrera, tenga en cuenta que es imprescindible no colocar el sensor delante de un mirador, una ventana, un espejo o cualquier otro objeto de este tipo para que no detecte una presencia a través de un reflejo.

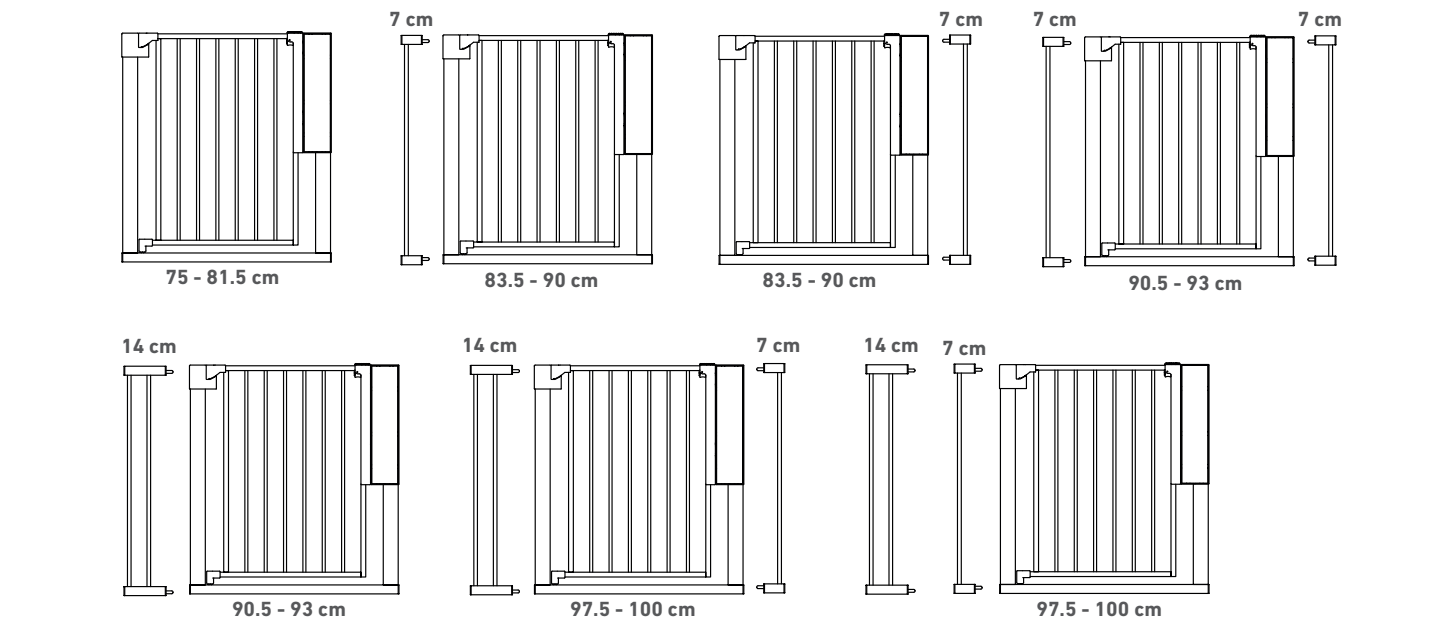
IT - Prima di installare la barriera, è essenziale non posizionare il sensore davanti a un bovindo, una finestra, uno specchio o qualsiasi altro oggetto di questo tipo, in modo che non rilevi la presenza attraverso un riflesso.

PT - Antes de instalar a sua barreira, tenha em atenção que é essencial não colocar o sensor em frente de uma janela de sacada, de uma janela, de um espelho ou de qualquer outro objeto deste tipo, para que não detecte uma presença através de um reflexo.

CZ - Před instalací zábrany upozorňujeme, že je nezbytné neumisťovat snímač před arkýř, okno, zrcadlo nebo jiný objekt tohoto typu, aby nedošlo k detekci přítomnosti prostřednictvím odrazu.

AR / قبل تثبيت الحاجز، يرجى ملاحظة أنه من الضروري عدم وضع المستشعر أمام نافذة كبيرة أو نافذة أو مرآة أو أي شيء آخر من هذا النوع حتى لا يكتشف وجودًا عبر الانعكاس.

2



FR - Mesurez précisément l'espace entre vos 2 murs (entre 75 - 100 cm).

EN - Precisely measure the space between your 2 walls (between 75 and 100 cm).

NL - Meet nauwkeurig de ruimte tussen uw 2 muren (tussen 75 en 100 cm).

ES - Mida con precisión el hueco que hay entre las 2 paredes (entre 75 y 100 cm).

PT - Meça o espaço exato entre as 2 paredes (entre 75 e 100 cm).

IT - Misurare con precisione lo spazio tra le 2 pareti (tra 75 e 100 cm).

DE - Messen Sie den genauen Abstand zwischen Ihren beiden Wänden (zwischen 75 und 100 cm).

CZ - Změřte přesnou vzdálenost mezi Vašimi 2 stěnami (od 75 do 100 cm).

AR / قم بقياس المسافة بين الجدارين بدقة (بين 75 و 100 سم).

FR - Remarque : Vous pouvez ajouter des extensions à la barrière afin de l'agrandir. Veuillez suivre les indications mentionnées sur le schéma. Des extensions de 7 cm et de 14 cm sont disponibles à la vente. Du côté du capteur de la barrière, vous pouvez placer uniquement une extension de 7 cm et non de 14 cm.

EN - Note: You can add extensions to the gate to make it larger. Please follow the instructions in the diagram. Extensions of 7cm and 14cm are available for sale, but you can only fit a 7cm extension on the sensor side of the barrier, not a 14cm extension.

DE - Hinweis: Sie können das Gitter mit Erweiterungen versehen, um es zu vergrößern. Beachten Sie dazu die Hinweise auf der Abbildung. Es sind Erweiterungen von 7 cm und 14 cm erhältlich. Auf der Sensorseite des Gitters können Sie nur eine 7 cm lange und keine 14 cm lange Erweiterung anbringen.

NL - Opmerking: Je kunt verlengstukken aan het hek toevoegen om het groter te maken. Volg de instructies op het diagram.

Er zijn verlengstukken van 7 cm en 14 cm te koop. Aan de sensorzijde van de barrière kunt u alleen een verlengstuk van 7 cm plaatsen en geen verlengstuk van 14 cm.

ES - Nota: Puede añadir extensiones a la cancela para hacerla más grande. Siga las instrucciones del diagrama. Se venden extensiones de 7 cm y 14 cm. En el lado del sensor de la barrera, sólo se puede instalar una extensión de 7 cm y no una extensión de 14 cm.

IT - Nota: è possibile aggiungere delle estensioni al cancello per renderlo più grande. Seguire le istruzioni riportate sul diagramma. Sono disponibili in vendita prolunghe da 7 cm e 14 cm. Sul lato sensore della barriera è possibile montare solo una prolunga di 7 cm e non una di 14 cm.

PT - Nota: É possível acrescentar extensões ao portão para o tornar maior. Por favor, siga as instruções no diagrama. Estão disponíveis para venda extensões de 7cm e 14cm. No lado do sensor da barreira, só é possível colocar uma extensão de 7 cm e não uma extensão de 14 cm.

CZ - Poznámka: Bránu můžete rozšířit o nástavce. Postupujte podle pokynů na obrázku. V prodeji jsou 7cm a 14cm nástavce. Na senzorovou stranu zábrany můžete namontovat pouze 7cm prodloužení, nikoliv 14cm prodloužení.

AR - ملاحظة: يمكنك إضافة تمديدات إلى البوابة لجعلها أكبر. يرجى اتباع التعليمات الموجودة على الرسم التخطيطي. تتوفر تمديدات 7 سم و14 سم للبيع. على جانب المستشعر من الحاجز، يمكنك تركيب امتداد 7 سم فقط وليس امتداد 14 سم.

FR - Pour utiliser votre barrière A, retirer le cache situé au niveau du capteur de la barrière en le dévissant. Insérer 2 piles AA en respectant les polarités, puis refermer soigneusement le cache.

EN - To use your A barrier, remove the cover located at the sensor of the barrier by unscrewing it. Insert 2 AA batteries, ensuring that the polarities are correct, then carefully close the cover.

DE - Um Ihre Barriere A zu verwenden, entfernen Sie die Abdeckung am Sensor der Barriere, indem Sie sie abschrauben. Legen Sie 2 AA-Batterien unter Beachtung der Polarität ein und schließen Sie die Abdeckung wieder sorgfältig.

NL - Om uw A-barrière te gebruiken, verwijdert u het afdekplaatje ter hoogte van de sensor van de barrière door het los te schroeven. Plaats 2 AA-batterijen met inachtneming van de polariteit en sluit het afdekplaatje zorgvuldig.

ES - Para utilizar la barrera A, retire la tapa situada a la altura del sensor de la barrera desenroscándola. Inserte 2 pilas AA

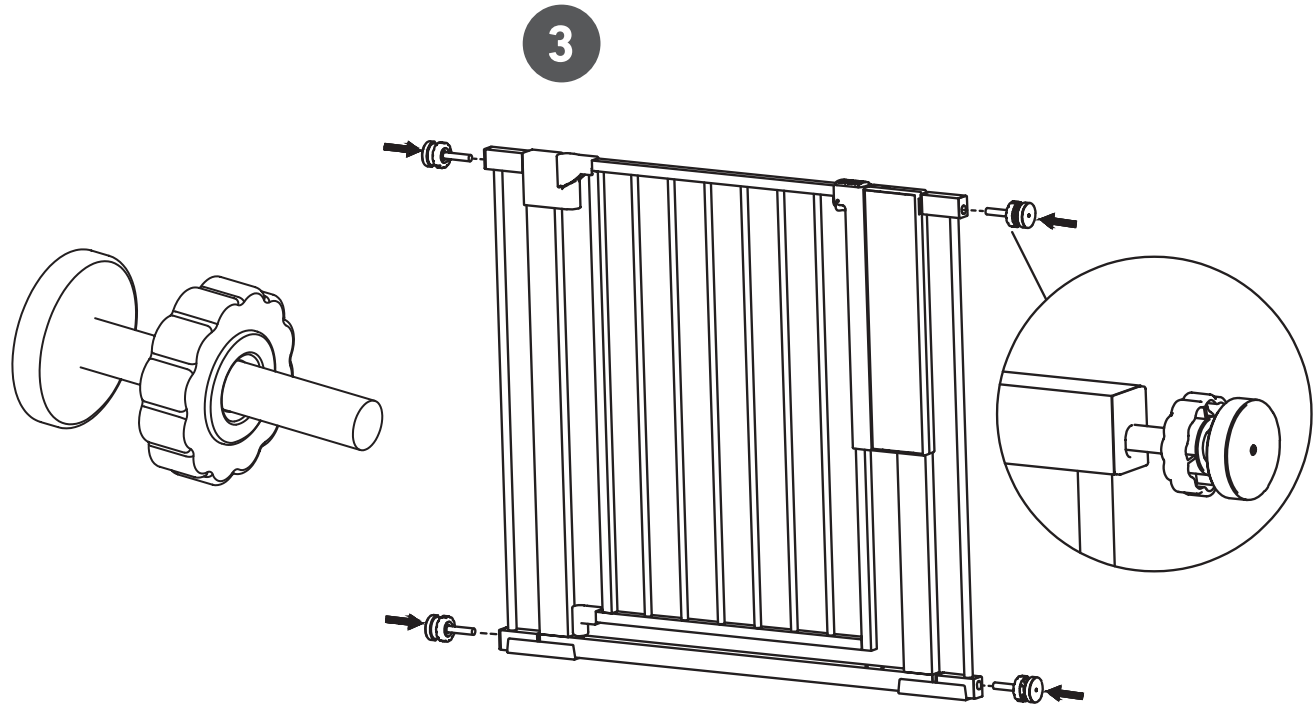
respetando la polaridad y vuelva a cerrar cuidadosamente la tapa.

IT - Per utilizzare la barriera A, rimuovere il coperchio situato in corrispondenza del sensore della barriera svitandolo. Inserire 2 batterie AA rispettando la polarità, quindi richiudere accuratamente il coperchio.

PT - Para utilizar a sua barreira A, retire a tampa localizada ao nível do sensor da barreira, desparafusando-a. Insira 2 pilhas AA respeitando as polaridades e feche cuidadosamente a tampa.

CZ - Chcete-li použít zábranu A, odšroubujte kryt umístěný u senzoru zábrany. Vložte 2 baterie AA v souladu s polaritou a kryt pečlivě uzavřete.

AR / لاستخدام الحاجز A، قم بإزالة الغطاء الموجود على مستوى مستشعر الحاجز عن طريق فكّه. أدخل بطاريّتين AA مع مراعاة قطبية البطاريات، ثم أغلق الغطاء بعناية.



4

FR - Fixer les 4 supports muraux D (coupelles) sur votre mur : **Option A – Adhésifs (sans perçage)** :

Marquez précisément à l'aide d'un crayon les emplacements des 4 coins de la barrière, où les supports muraux D seront installés. Collez les adhésifs sur chaque support mural D. Fixez ensuite les supports muraux D sur les 4 repères marqués au mur. Appuyez fermement pendant plusieurs secondes pour bien fixer chaque support.

Option B – Fixation par vis (avec perçage) :

Marquez précisément à l'aide d'un crayon les emplacements des 4 coins de la barrière, où les supports muraux D seront installés. Percez les trous à ces endroits, puis insérez les chevilles G fournies. Vissez solidement chaque support mural à l'aide des vis fournies F.

Mettez en place la barrière en Insérant les 4 vis D2 situés aux extrémités de la barrière sur les 4 supports muraux D. Fixez-la en serrant les écrous F aux extrémités à l'aide de la clé I pour stabiliser la barrière entre le mur et les vis. Remarque : Veillez à ce que le bas du cadre de la barrière reste complètement à plat sur le sol.

EN - Attach the 4 wall brackets D (cups) to your wall:

Option A – Adhesives (no drilling):

Mark the positions of the 4 corners of the barrier where the wall brackets D will be installed precisely with a pencil. Stick the adhesives onto each wall bracket D. Then attach the wall brackets D to the 4 marks on the wall. Press firmly for several seconds to secure each bracket.

Option B – Screw mounting (with drilling):

Mark the locations of the 4 corners of the barrier where the wall brackets D will be installed with a pencil. Drill holes in these locations, then insert the wall plugs G provided. Securely screw each wall bracket in place using the screws F provided. Put the barrier in place by inserting the 4 screws D2 located at the ends of the barrier into the 4 wall brackets D. Secure it by tightening the nuts F at the ends using the wrench I to stabilise the barrier between the wall and the screws. Note: Ensure that the bottom of the barrier frame remains completely flat on the floor.

DE - Befestigen Sie die 4 Wandhalterungen D (Becher) an Ihrer Wand:

Option A – Klebstoff (ohne Bohren):

Markieren Sie mit einem Bleistift genau die Stellen an den 4 Ecken der Barriere, an denen die Wandhalterungen D angebracht werden sollen. Kleben Sie die Klebestreifen

auf jede Wandhalterung D. Befestigen Sie anschließend die Wandhalterungen D an den 4 Markierungen an der Wand. Drücken Sie jede Halterung einige Sekunden lang fest an, damit sie gut hält.

Option B – Befestigung mit Schrauben (mit Bohren):

Markieren Sie mit einem Bleistift genau die Stellen an den 4 Ecken der Barriere, an denen die Wandhalterungen D angebracht werden sollen. Bohren Sie an diesen Stellen Löcher und setzen Sie die mitgelieferten Dübel G ein. Schrauben Sie jede Wandhalterung mit den mitgelieferten Schrauben F fest. Setzen Sie die Barriere ein, indem Sie die 4 Schrauben D2 an den Enden der Barriere in die 4 Wandhalterungen D einsetzen. Befestigen Sie sie, indem Sie die Muttern F an den Enden mit dem Schlüssel I festziehen, um die Barriere zwischen der Wand und den Schrauben zu stabilisieren. Hinweis: Achten Sie darauf, dass der untere Teil des Barrierenrahmens vollständig flach auf dem Boden aufliegt.

NL - Bevestig de 4 wandbeugels D (schaalvormige houders) aan uw muur:

Optie A – Zelfklevend (zonder boren):

Markeer met een potlood nauwkeurig de vier hoeken van het hekje waar de wandbeugels D moeten worden bevestigd. Plak de kleefstrips op elke muurbeugel D. Bevestig vervolgens de muurbeugels D op de 4 gemarkeerde punten op de muur. Druk enkele seconden stevig aan om elke beugel goed vast te zetten.

Optie B – Bevestiging met schroeven (met boren)

Markeer met een potlood nauwkeurig de vier hoeken van de barrière waar de muurbeugels D moeten worden bevestigd. Boor op deze plaatsen gaten en steek de meegeleverde pluggen G erin. Schroef elke wandbeugel stevig vast met de meegeleverde schroeven F.

Plaats het hek door de 4 schroeven D2 aan de uiteinden van het hek in de 4 muurbeugels D te steken. Zet het hek vast door de moeren F aan de uiteinden vast te draaien met de sleutel I om het hek tussen de muur en de schroeven te stabiliseren. Opmerking: Zorg ervoor dat de onderkant van het frame van het hek volledig plat op de grond blijft staan.

ES - Fije los 4 soportes de pared D (copas) a la pared:

Opción A: adhesivos (sin taladrar):

Marque con precisión con un lápiz las posiciones de las 4 esquinas de la barrera, donde se instalarán los soportes de pared D. Pegue los adhesivos en cada soporte de pared D.

A continuación, fije los soportes de pared D en las 4 marcas indicadas en la pared. Presione firmemente durante varios segundos para fijar bien cada soporte.

Opción B: fijación con tornillos (con taladro):

Marque con precisión con un lápiz la ubicación de las 4 esquinas de la barrera, donde se instalarán los soportes de pared D. Taladre los agujeros en estos puntos e inserte los tacos G suministrados. Atornille firmemente cada soporte de pared con los tornillos F suministrados. Coloque la barrera insertando los 4 tornillos D2 situados en los extremos de la barrera en los 4 soportes de pared D. Fíjela apretando las tuercas F en los extremos con la llave I para estabilizar la barrera entre la pared y los tornillos. Nota: Asegúrese de que la parte inferior del marco de la barrera quede completamente plana sobre el suelo.

IT - Fissare i 4 supporti a muro D (coppe) alla parete:

Opzione A – Adesivi (senza fori):

Segnare con precisione con una matita i punti dei 4 angoli della barriera dove saranno installati i supporti a muro D. Incollare gli adesivi su ciascun supporto a muro D. Fissare quindi i supporti a muro D sui 4 segni tracciati sulla parete. Premere con forza per alcuni secondi per fissare bene ciascun supporto.

Opzione B – Fissaggio con viti (con foratura):

Segnare con precisione con una matita i punti dei 4 angoli della barriera in cui saranno installati i supporti a muro D. Praticare i fori in questi punti, quindi inserire i tasselli G in dotazione. Avvitare saldamente ogni supporto a muro utilizzando le viti F in dotazione. Posizionare la barriera inserendo le 4 viti D2 situate alle estremità della barriera sui 4 supporti a muro D. Fissarla serrando i dadi F alle estremità con la chiave I per stabilizzare la barriera tra la parete e le viti. Nota: assicurarsi che la parte inferiore del telaio della barriera rimanga completamente piatta sul pavimento.

PT - Fixe os 4 suportes de parede D (copos) na sua parede:

Opção A – Adesivos (sem perfuração):

Marque com precisão, com um lápis, os locais dos 4 cantos da barreira, onde os suportes de parede D serão instalados. Cole os adesivos em cada suporte de parede D. Em seguida, fixe os suportes de parede D nos 4 pontos marcados na parede. Pressione firmemente durante alguns segundos para fixar bem cada suporte.

Opção B – Fixação com parafusos (com perfuração):

Marque com precisão, com um lápis, os locais dos 4 cantos

da barreira, onde serão instalados os suportes de parede D. Faça os furos nesses locais e insira os pinos G fornecidos. Aparafuse firmemente cada suporte de parede com os parafusos F fornecidos. Coloque a barreira no lugar, inserindo os 4 parafusos D2 localizados nas extremidades da barreira nos 4 suportes de parede D. Prenda-a apertando as porcas F nas extremidades com a chave I para estabilizar a barreira entre a parede e os parafusos. Observação: certifique-se de que a parte inferior da estrutura da barreira permaneça completamente plana no chão.

CZ - Připevněte 4 nástěnné držáky D (podložky) na zeď:

Možnost A – Lepicí páska (bez vrtání):

Tužkou přesně označte místa 4 rohů zábrany, kde budou instalovány nástěnné držáky D. Nalepte samolepky na každý nástěnný držák D. Poté připevněte nástěnné držáky D na 4 značky na zdi. Několik sekund pevně přitlačte, aby byl každý držák dobře upevněn.

Varianita B – upevnění šrouby (s vrtáním):

Tužkou přesně označte místa ve 4 rozích zábrany, kde budou instalovány nástěnné držáky D. V těchto místech vyvrtejte otvory a vložte dodané hmoždinky G. Každý nástěnný držák pevně přišroubujte pomocí dodaných šroubů F. Umístěte zábranu na místo zasunutím 4 šroubů D2 na koncích zábrany do 4 nástěnných držáků D.

Zajistěte ji utažením matic F na koncích pomocí klíče I, aby byla zábrana stabilní mezi stěnou a šrouby. Poznámka: Dbejte na to, aby spodní část rámu zábrany zůstala zcela rovně na podlaze.

AR / ثبت الدعامات الجدارية الأربعة D (الأكواب) على الحائط:

الخيار A – لاصقات (بدون ثقب)

ضع علامات دقيقة بقلم رصاص على مواقع الزوايا الأربع للحاجز، حيث سيتم تثبيت الدعامات الجدارية D. الصق اللاصقات على كل دعامة جدارية D. ثم ثبت الدعامات الجدارية D على العلامات الأربع المحددة على الحائط. اضغط بقوة لعدة ثوان لتثبيت كل دعامة جيدًا.

الخيار B – التثبيت بالبراغي (مع ثقب)

ضع علامة بدقة باستخدام قلم رصاص على مواقع الزوايا الأربع للحاجز، حيث سيتم تثبيت الدعامات الجدارية D. احفر الثقوب في هذه الأماكن، ثم أدخل المسامير G المرفقة. ثبت كل حامل حائط بإحكام باستخدام البراغي F المرفقة. ضع الحاجز في مكانه عن طريق إدخال المسامير D2 الأربعة الموجودة في أطراف الحاجز في الدعامات الجدارية D الأربعة.

ثبته عن طريق ربط الصواميل F في الأطراف باستخدام المفتاح I لتثبيت الحاجز بين الجدار والمسامير. ملاحظة: تأكد من أن الجزء السفلي من إطار الحاجز يظل مسطحًا تمامًا على الأرض.

FR - Insérez les 4 écrous E dans les 4 vis D2. Insérez ensuite les vis dans les quatre coins de la barrière.

EN - Insert the 4 nuts E into the 4 screws D2.

Then insert the screws into the four corners of the barrier.

DE - Stecken Sie die 4 Muttern E in die 4 Schrauben D2.

Stecken Sie dann die Schrauben in die vier Ecken des Gitters.

NL - Steek de 4 moeren E in de 4 schroeven D2. Steek

vervolgens de schroeven

in de vier hoeken van het hek.

ES - Introduzca las 4 tuercas E en los 4 tornillos D2.

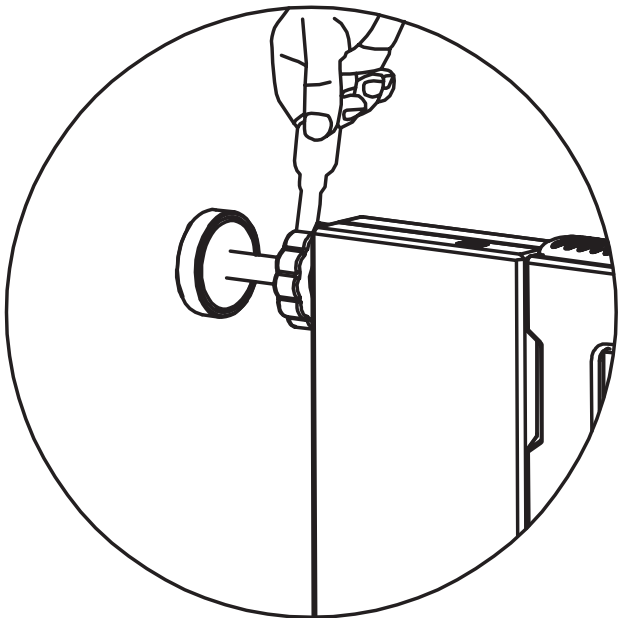
A continuación, introduzca los tornillos en las cuatro esquinas de la barrera.

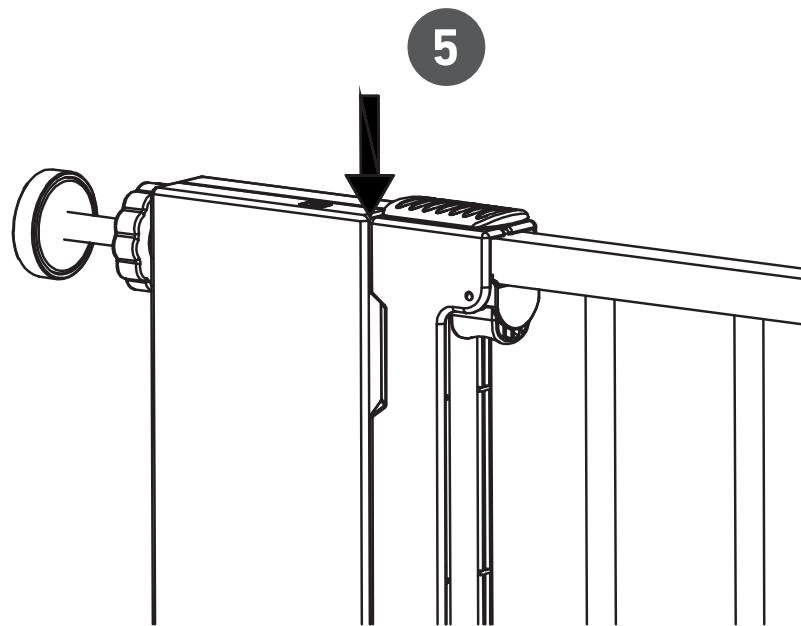
IT - Inserire i 4 dadi E nelle 4 viti D2. Quindi inserire le viti nei quattro angoli della barriera.

PT - Introduzir as 4 porcas E nos 4 parafusos D2. Em seguida, introduzir os parafusos nos quatro cantos da barreira.

CZ - Vložte 4 matice E do 4 šroubů D2. Poté vložte šrouby do čtyř rohů zábrany.

AR / أدخل الصواميل الأربعة E في البراغي الأربعة D2. ثم أدخل البراغي في الزوايا الأربعة للحاجز. امتداد 7 سم على جانب المستشعر من الحاجز، وليس امتداد 14 سم.





FR - Assurez-vous qu'il y ait 2mm d'espace à l'endroit indiqué ci-dessous par la flèche. Remarque : Veillez à ce que le bas du cadre de la barrière reste complètement à plat sur le sol.

EN - Make sure there is a 2mm gap at the point indicated by the arrow below. Note: Ensure that the bottom of the gate frame remains completely flat on the floor.

DE - Achten Sie darauf, dass an der Stelle, die unten mit dem Pfeil markiert ist, ein Abstand von 2 mm vorhanden ist. Hinweis: Achten Sie darauf, dass die Unterseite des Gitterrahmens ganz flach auf dem Boden liegt.

NL -Zorg ervoor dat er een opening van 2 mm is op het punt dat wordt aangegeven door de pijl hieronder. Opmerking: Zorg ervoor dat de onderkant van het poortframe volledig vlak op de vloer blijft liggen.

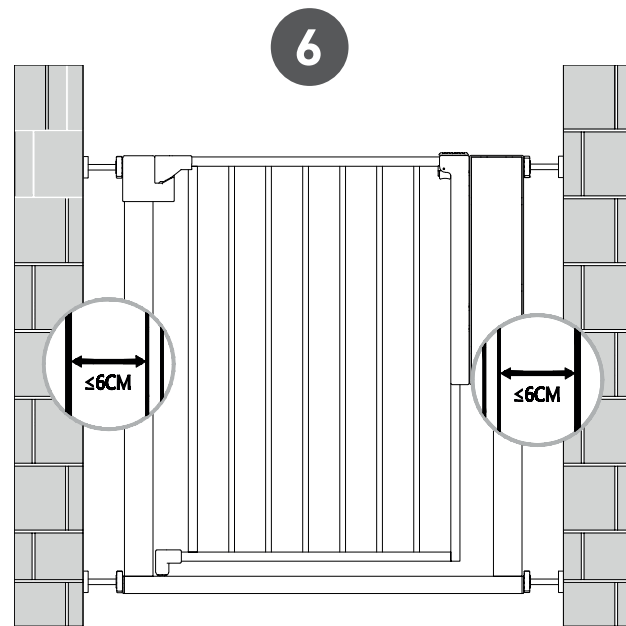
ES - Asegúrese de que hay un hueco de 2 mm en el punto indicado por la flecha de abajo. Nota: asegúrese de que la parte inferior del marco de la puerta quede completamente plana sobre el suelo.

IT - Assicurarsi che vi sia uno spazio di 2 mm nel punto indicato dalla freccia sottostante. Nota: assicurarsi che la parte inferiore del telaio del cancello rimanga completamente piatta sul pavimento.

PT - Verificar se existe uma folga de 2 mm no ponto indicado pela seta abaixo. Nota: A parte inferior do caixilho do portão deve ficar completamente plana no chão.

CZ - Ujistěte se, že v místě označeném šipkou níže je mezera 2 mm. Poznámka: Dbejte na to, aby spodní část rámu brány zůstala zcela rovně na podlaze.

AR / تأكد من وجود فجوة 2 مم عند النقطة المشار إليها بالسهم أدناه. ملاحظة: تأكد من بقاء الجزء السفلي من إطار البوابة مسطحاً تماماً على الأرض



FR - Veillez à ajuster le jeu à gauche et à droite pour vous assurer qu'il y ait le même espace de chaque côté.

EN - Make sure you adjust the clearance on the left and right to ensure there is the same amount of space on each side.

DE - Achten Sie darauf, das Spiel links und rechts anzupassen, um sicherzustellen, dass auf beiden Seiten der gleiche Platz vorhanden ist.

NL -Zorg ervoor dat er een opening van 2 mm is op het punt dat wordt aangegeven door de pijl hieronder. Opmerking: Zorg ervoor dat de onderkant van het poortframe volledig vlak op de vloer blijft liggen.

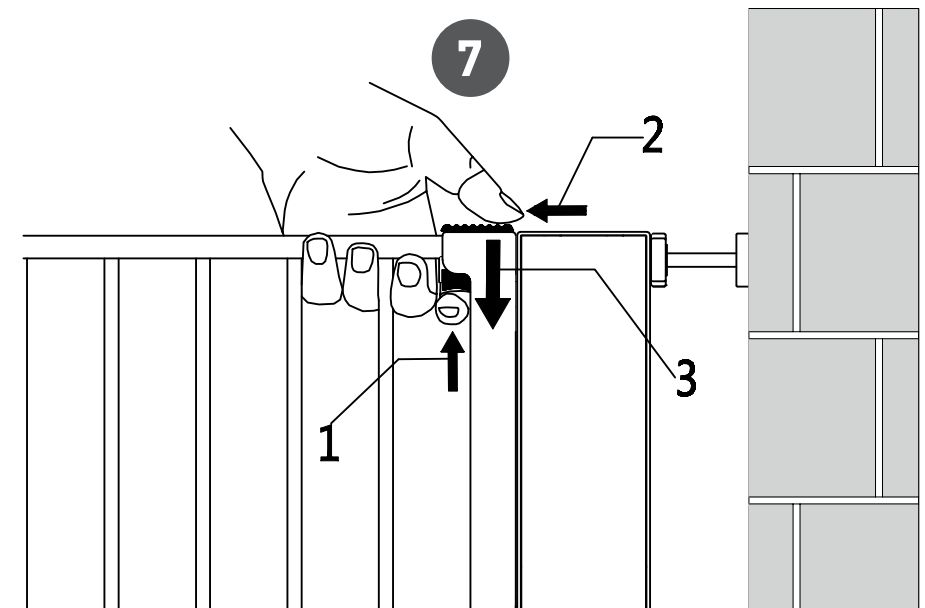
ES - Asegúrate de ajustar la holgura a izquierda y derecha para que haya el mismo espacio en cada lado.

IT - Assicurarsi di regolare il gioco a sinistra e a destra per garantire la stessa quantità di spazio su ciascun lato.

PT - Certifique-se de que ajusta a folga à esquerda e à direita para garantir que existe a mesma quantidade de espaço em cada lado.

CZ - Ujistěte se, že máte na levé i pravé straně stejnou vůli, abyste zajistili stejný prostor na obou stranách.

AR / تأكد من ضبط الخوص على اليسار واليمين للتأكد من وجود نفس مقدار المساحة على كل جانب.



FR - Vérifiez la stabilité de la barrière et testez l'ouverture et la fermeture du portillon.

Pour ouvrir la barrière manuellement, poussez le bouton 2 vers l'intérieur et appuyez sur le bouton 1 simultanément et poussez la barrière vers l'avant ou l'arrière.

EN - Check the stability of the barrier and test the opening and closing of the gate.

To open the gate manually, push button 2 inwards and press button 1 simultaneously and push the gate forwards or backwards.

DE - Überprüfen Sie die Stabilität des Gitters und testen Sie, ob sich die Tür öffnen und schließen lässt. Um das Gitter manuell zu öffnen, drücken Sie Knopf 2 nach innen und drücken Sie gleichzeitig Knopf 1 und schieben Sie das Gitter nach vorne oder hinten.

NL - Controleer de stabiliteit van het hek en test het openen en sluiten van het hek.

Om het hek handmatig te openen, duwt u knop 2 naar binnen en drukt u tegelijkertijd op knop 1 en duwt u het hek naar voren of naar achteren.

ES - Compruebe la estabilidad de la barrera y pruebe la apertura y el cierre de la cancela.

Para abrir la barrera manualmente, pulse el botón 2 hacia dentro y pulse simultáneamente el botón 1 y empuje la barrera hacia delante o hacia atrás.

IT - Verificare la stabilità della barriera e testare l'apertura e la chiusura del cancello.

Per aprire manualmente il cancello, premere il pulsante 2 verso l'interno e contemporaneamente il pulsante 1 e spingere il cancello in avanti o indietro.

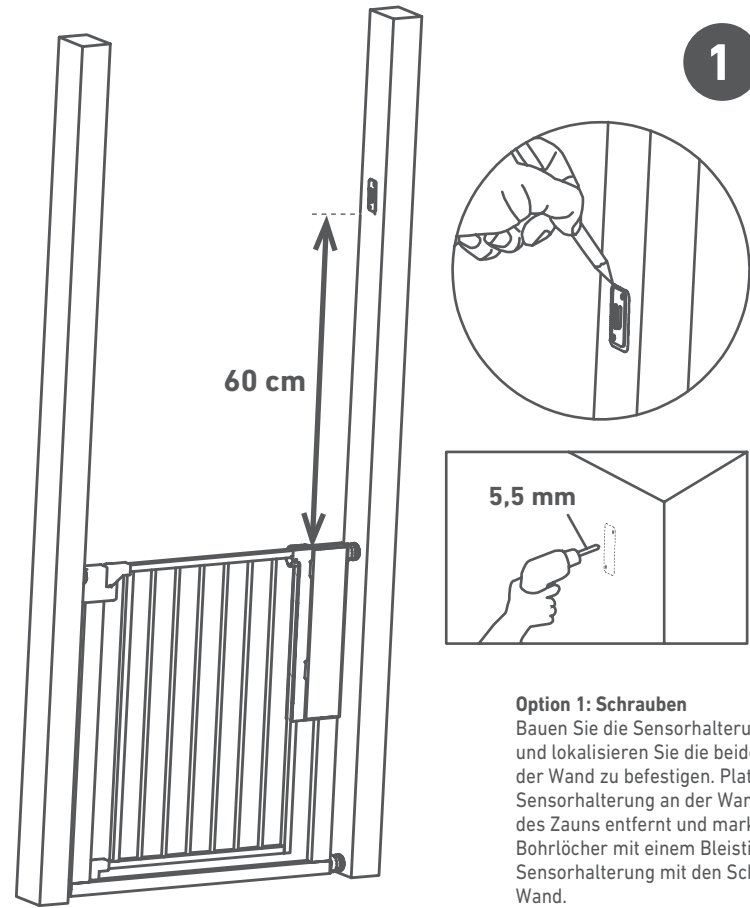
PT - Verificar a estabilidade da barreira e testar a abertura e o fecho da porta.

Para abrir a porta manualmente, empurrar o botão 2 para dentro e premir simultaneamente o botão 1 e empurrar a porta para a frente ou para trás.

CZ - Zkontrolujte stabilitu závory a vyzkoušejte otevírání a zavírání brány. Chcete-li bránu otevřít ručně, stiskněte tlačítko 2 směrem dovnitř a současně stiskněte tlačítko 1 a posuňte bránu dopředu nebo dozadu.

AR / تحقق من ثبات الحاجز واختبر فتح البوابة وإغلاقها. لفتح البوابة يدوياً، اضغط على الزر 2 للداخل واضغط على الزر 1 في نفس الوقت وادفع البوابة للأمام أو للخلف.

INSTALLATION DU CAPTEUR / INSTALLING THE SENSOR / INSTALLATION DES SENSORS / DE SENSOR INSTALLEREN / INSTALACIÓN DEL SENSOR /
INSTALLAZIONE DEL SENSORE / INSTALAÇÃO DO SENSOR / INSTALACE SENZORU / تركيب المستشعر



1

Option 1: Schrauben

Bauen Sie die Sensorhalterung vormontiert zusammen und lokalisieren Sie die beiden Bohrpunkte, um sie an der Wand zu befestigen. Platzieren Sie die Sensorhalterung an der Wand 60 cm vom Sensor des Zauns entfernt und markieren Sie die beiden Bohrlöcher mit einem Bleistift. Befestigen Sie dann die Sensorhalterung mit den Schrauben und Dübeln an der Wand.

Option 2: Klebstoff

Befestigen Sie den Klebstoff auf der Rückseite der Sensor-Wandhalterung. Platzieren Sie die Wandsensorhalterung 60 cm vom Sensor des Zauns entfernt. Außerdem ist zu beachten, dass bei der Klebeoption eine Beschädigung der Oberfläche beim Entfernen des Klebers möglich ist. Außerdem ist zu beachten, dass bei der Klebeoption eine Beschädigung der Oberfläche beim Entfernen des Klebers möglich ist.

NL - Opmerking: De wandsensor moet aan dezelfde kant worden geplaatst als de sensor op de barrière. De sensorbeugel moet worden geïnstalleerd met de gebruiker ernaast.

Optie 1: Schroeven

Zet de sensorsteun in elkaar en zoek de twee boorpunten om hem aan de muur te bevestigen. Plaats de muursensorsteun op 60 cm van de barrièresensor en markeer de twee boorgaten met een potlood. Bevestig vervolgens de sensorsteun aan de muur met de schroeven en pluggen.

Optie 2: Lijm

Bevestig de lijm aan de achterkant van de sensor muurbeugel. Plaats de muursensorbeugel op 60 cm van de barrièresensor. Waarschuwing: Het is essentieel om de juiste hoogte tussen de barrière en de sensor aan te houden. Als de sensor te hoog wordt geplaatst, werkt de detectie niet. Houd er ook rekening mee dat het oppervlak beschadigd kan raken als de klefoptie wordt verwijderd.

ES - Nota: El sensor de pared debe colocarse en el mismo lado que el sensor de la barrera. El soporte del sensor debe instalarse con el usuario al lado.

Opción 1: Tornillos

Monte previamente el soporte del sensor y localice los dos puntos de perforación para fijarlo a la pared. Coloque el soporte del sensor en la pared a 60 cm del sensor de barrera y marca los dos orificios de perforación con un lápiz. A continuación, fija el soporte del sensor a la pared utilizando los tornillos y tacos.

Opción 2: Adhesivo

Fije el adhesivo a la parte posterior del soporte mural del sensor. Coloque el soporte mural del sensor a 60 cm del sensor de barrera.

Advertencia: Es esencial mantener la altura correcta entre la barrera y el sensor. Si el sensor se coloca demasiado alto, la detección no funcionará. También hay que tener en cuenta que la opción adhesiva puede dañar la superficie al retirarla.

IT - Nota: il sensore a parete deve essere posizionato sullo stesso lato del sensore sulla barriera. La staffa del sensore deve essere installata con l'utente accanto.

Opzione 1: Viti

Preassemblare il supporto del sensore e individuare i due punti di foratura per fissarlo alla parete. Posizionare il supporto del sensore a parete a 60 cm dal sensore a barriera e segnare i due fori con una matita. Quindi fissare il supporto del sensore alla parete con le viti e i tasselli.

Opzione 2: adesivo

Applicare l'adesivo sul retro della staffa a muro del sensore. Posizionare la staffa del sensore a parete a 60 cm dal sensore a barriera. Attenzione: è essenziale mantenere la giusta altezza tra la barriera e il sensore. Se il sensore è posizionato troppo in alto, il rilevamento non funziona. Si noti inoltre che l'opzione adesiva può danneggiare la superficie quando viene rimossa.

PT - Nota: O sensor de parede deve ser posicionado do mesmo lado que o sensor na barreira. O suporte do sensor deve ser instalado com o utilizador junto a ele.

Opção 1: Parafusos

Pré-montar o suporte do sensor e localizar os dois pontos de perfuração para o fixar à parede. Coloque o suporte do sensor de parede a 60 cm do sensor de barreira e marque os dois furos com um lápis. Em seguida, fixe o suporte do sensor à parede com os parafusos e as buchas.

Opção 2: Adesivo

Fixe o adesivo na parte de trás do suporte de parede do sensor. Posicione o suporte do sensor de parede a 60 cm do sensor de barreira. Atenção: É essencial manter a altura correta entre a barreira e o sensor. Se o sensor for colocado demasiado alto, a deteção não funcionará e poderão ocorrer danos na superfície quando o adesivo for removido.

CZ - Poznámka: Nástěnný snímač musí být umístěn na stejné straně jako snímač na závoře. Držák snímače musí být instalován tak, aby vedle něj stál uživatel.

Možnost 1: Šrouby

Předem sestavte podpěru snímače a najděte dva body pro vrtání, abyste ji mohli připevnit ke stěně. Umístěte nástěnný držák snímače 60 cm od bariérového snímače a tužkou označte dva vrtací otvory. Poté připevněte držák snímače ke zdi pomocí šroubů a hmoždinek.

Možnost 2: Lepidlo

Na zadní stranu nástěnného držáku senzoru nalepte lepidlo. Umístěte nástěnný držák senzoru 60 cm od bariérového senzoru.

Upozornění: Je nutné dodržet správnou výšku mezi závorou a snímačem. Pokud je senzor umístěn příliš vysoko, detekce nebude fungovat. Je třeba také poznamenat, že při odstraňování lepidla může dojít k poškození povrchu.

AR / ملاحظة: يجب وضع مستشعر الحائط على نفس الجانب الذي يوجد به المستشعر على الحاجز. يجب تثبيت كثيفة المستشعر مع وضع المستخدم بجانبها.

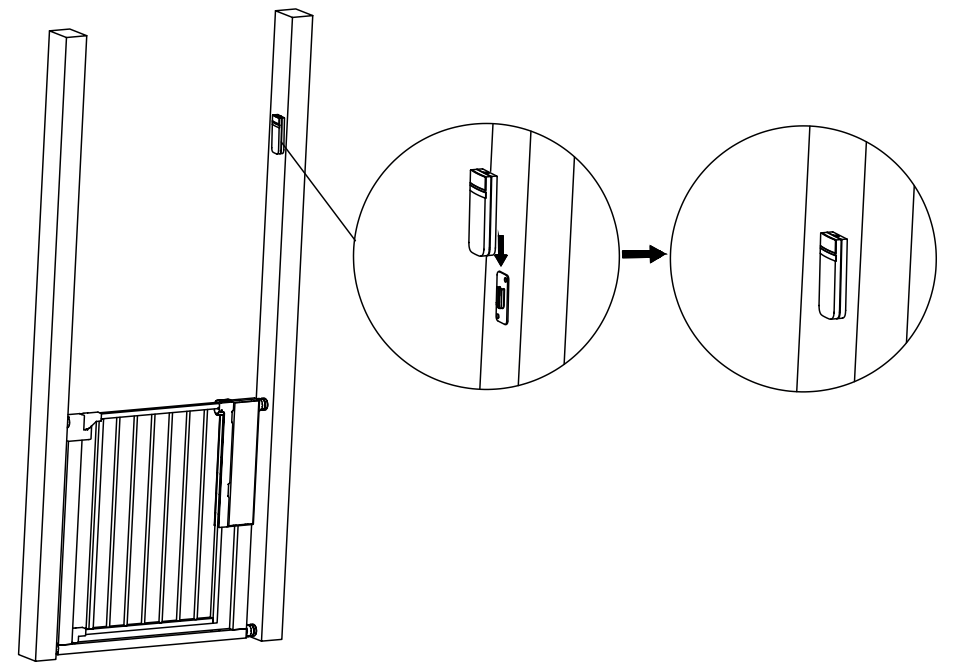
الخيار 1: البراغي

قم بتجميع دعامة المستشعر مسبقاً وحدد نقطتي الحفر لتثبيتته على الحائط. ضع دعامة المستشعر الجدارية على بعد 60 سم من مستشعر الحاجز وحدد نقطتي الحفر بقلم رصاص. ثم ثبت دعامة الحساس على الحائط باستخدام البراغي والسدادات.

الخيار 2: المادة اللاصقة

قم بتوصيل المادة اللاصقة بالجزء الخلفي من كثيفة الحائط الخاصة بالمستشعر. ضع كثيفة حساس الحائط على بعد 60 سم من حساس الحاجز. وتجد الإشارة أيضًا إلى أن تلف السطح ممكن مع خيار المادة اللاصقة عند إزالتها. وتجد الإشارة أيضًا إلى أن تلف السطح ممكن مع خيار المادة اللاصقة عند إزالتها.

2



FR - Insérer deux piles AA dans le capteur mural. Installez ensuite le capteur mural dans son support dans le sens de la flèche présente sur le schéma.

EN - Insert two AA pins into the wall sensor.

Then install the wall sensor in its bracket in the direction of the arrow in the diagram.

DE - Führen Sie zwei AA-Stifte in den Wandsensor ein. Installieren Sie den Wandsensor dann in Pfeilrichtung in der Abbildung in der Halterung.

NL - Steek twee AA-pennen in de wandsensor.

Installeer de wandsensor vervolgens in de houder in de richting van de pijl op het schema.

ES - Inserte dos clavijas AA en el sensor de pared. A continuación, instale el sensor de pared en su soporte en la dirección de la flecha del diagrama.

IT - Inserire due pin AA nel sensore a parete.

Installare quindi il sensore a parete nella sua staffa in direzione della freccia nella figura.

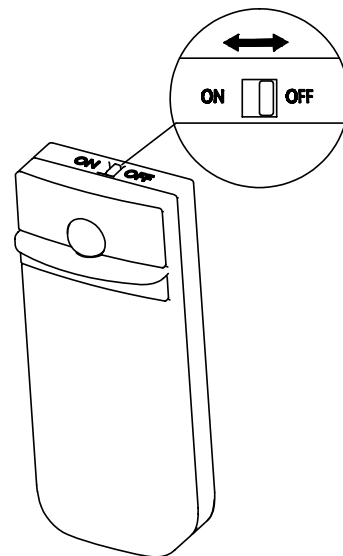
PT - Insira dois pinos AA no sensor de parede.

Em seguida, instale o sensor de parede no seu suporte na direção da seta no diagrama.

CZ - Vložte dva kolíky AA do nástěnného snímače. Poté nainstalujte nástěnný senzor do držáku ve směru šipky na obrázku.

AR / أدخل مسبارين AA في مستشعر الحائط. ثم قم بتركيب مستشعر الحائط في الحامل الخاص به في اتجاه السهم في الرسم التخطيطي.

3



FR - Basculez le capteur mural sur «ON» pour activer la détection de la barrière automatique. Basculez le capteur sur «OFF» pour la désactiver.

EN - Switch the wall sensor to 'ON' to activate detection of the automatic barrier. Switch the sensor to 'OFF' to deactivate it.

DE - Schalten Sie den Wandsensor auf „ON“, um die Erkennung der automatischen Schranke zu aktivieren. Schalten Sie den Sensor auf „OFF“, um die Wandautomatik zu deaktivieren.

NL - Zet de muursensor op "ON" om de detectie van de automatische barrière te activeren. Zet de sensor op "OFF" om hem uit te schakelen.

ES - Ponga el sensor de pared en «ON» para activar la detección de la barrera automática. Ponga el sensor en «OFF» para desactivarlo.

IT - Commutare il sensore a parete su "ON" per attivare il rilevamento della barriera automatica. Commutare il sensore su "OFF" per disattivarlo.

PT - Colocar o sensor de parede em "ON" para ativar a deteção da barreira automática. Colocar o sensor em "OFF" para o desativar.

CZ - Přepnutím nástěnného čidla do polohy „ON“ aktivujete detekci automatické závoře. Přepnutím senzoru do polohy „OFF“ jej deaktivujete.

AR / قم بتبديل مستشعر الحائط إلى "ON" لتفعيل اكتشاف الحاجز التلقائي. قم بتبديل المستشعر إلى "OFF" لإلغاء تنشيطه.

FR - Insérez ensuite deux piles AA dans le capteur de la barrière.

EN - Then insert two AA batteries into the barrier sensor.

DE - Legen Sie dann zwei AA-Batterien in den Sensor des Gitters ein.

NL - Plaats vervolgens twee AA-batterijen in de barrièresensor.

ES - A continuación, inserte dos pilas AA en el sensor de barrera.

IT - Inserire quindi due batterie AA nel sensore a barriera.

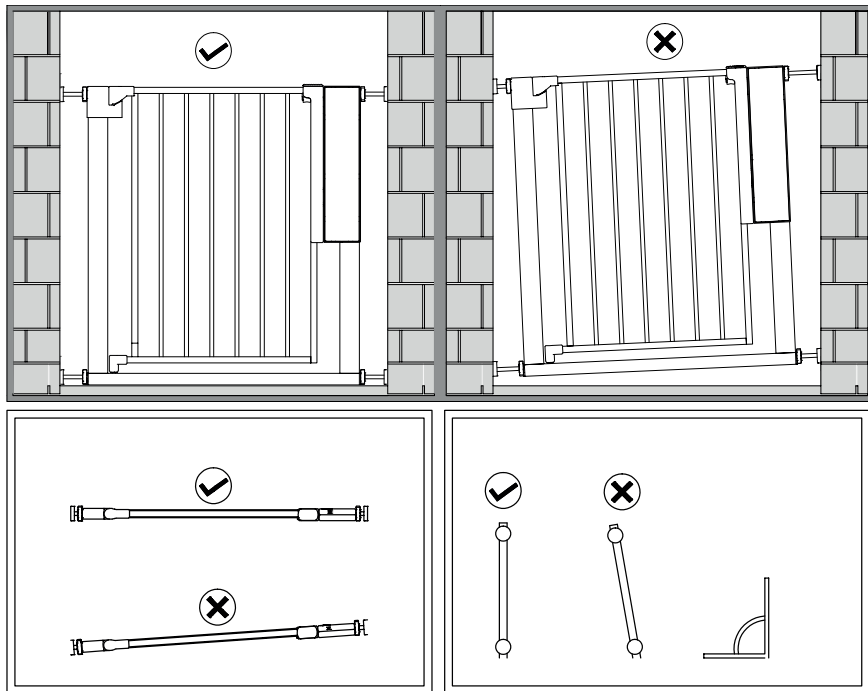
PT - De seguida, insira duas pilhas AA no sensor de barreira.

CZ - Poté vložte do snímače bariéry dvě baterie AA.

AR / ثم أدخل بطاريتين AA في مستشعر الحاجز.

4

5



FR - Veillez à ce que votre barrière soit bien positionnée et droite afin qu'elle fonctionne. Vous pouvez désormais utiliser votre barrière en toute sécurité.

EN - Make sure that your gate is correctly positioned and upright so that it works properly. You can now use your gate in complete safety.

DE - Achten Sie darauf, dass Ihr Türgitter richtig positioniert und gerade ist, damit es funktioniert. Sie können Ihr Gitter nun sicher verwenden.

NL - Zorg ervoor dat je hekje correct geplaatst en rechtop staat, zodat het goed werkt. Je kunt je hekje nu in alle veiligheid gebruiken.

ES - Asegúrese de que su cancela está correctamente colocada y en posición vertical para que funcione correctamente. Ya puede utilizar su cancela con total seguridad.

IT - Assicuratevi che il cancello sia posizionato correttamente e in posizione verticale, in modo che funzioni correttamente. Ora potete utilizzare il vostro cancello in tutta sicurezza.

PT - Certifique-se de que o seu portão está corretamente posicionado e na vertical para que funcione corretamente. Pode agora utilizar o seu portão com toda a segurança.

CZ - Ujistěte se, že je brána správně umístěna a vzpřímená, aby správně fungovala. Nyní můžete branku používat zcela bezpečně.

AR / تأكد من وضع بوابتك بشكل صحيح ومستقيم بحيث تعمل بشكل صحيح. يمكنك الآن استخدام بوابتك بأمان تام.

6



FR - Ne couvrez pas les trous du capteur positionnés sur la barrière afin de ne pas affecter la réception entre les deux capteurs.

EN - Do not cover the sensor holes on the barrier so as not to affect reception between the two sensors.

DE - Decken Sie die Löcher des Sensors auf dem Zaun nicht ab, um den Empfang zwischen den beiden Sensoren nicht zu beeinträchtigen.

NL - Bedek de sensoropeningen op de barrière niet om de ontvangst tussen de twee sensoren niet te beïnvloeden.

ES - No cubra los orificios del sensor en la barrera para no afectar a la recepción entre los dos sensores.

IT - Non coprire i fori del sensore sulla barriera per non compromettere la ricezione tra i due sensori.

PT - Não tapar os orifícios dos sensores na barreira para não afetar a receção entre os dois sensores.

CZ - Nezakrývejte otvory pro senzory na bariéře, abyste neovlivnili příjem mezi oběma senzory.

AR / لا تقم بتغطية فتحات المستشعر على الحاجز حتى لا تؤثر على الاستقبال بين المستشعرين.

UTILISATION DE LA BARRIERE / USING THE BARRIER / VERWENDUNG DER SPERRE / DE SLAGBOOM GEBRUIKEN / UTILIZACIÓN DE LA BARRERA / UTILIZZO DELLA BARRIERA / UTILIZAÇÃO DA BARREIRA / POUŽITÍ BARIÉRY /

FR

- Lorsqu'un individu passe devant le capteur, la porte est ainsi déverrouillée pendant 1,5 secondes. Une lumière rouge s'allume et un signal sonore retentit afin d'indiquer que la barrière est déverrouillée. Après ces 1,5 secondes, la barrière se verrouille automatiquement.
- Si la barrière reste ouverte pendant plus de 10 secondes, une alerte sonore retentit en continu pendant 1 minute 1,50 pour vous indiquer que la barrière est restée ouverte.
- Si le capteur n'a pas détecté votre présence, veuillez quitter la zone de détection et rentrer à nouveau dans la zone de détection du capteur mural.

EN

- When a person passes in front of the sensor, the gate is unlocked for 1,5 seconds. A red light lights up and an audible signal sounds to indicate that the barrier is unlocked. After 1,5 seconds, the gate locks automatically.
- If the gate remains open for more than 10 seconds, an audible alarm sounds continuously for 1 minute 1,50 seconds to indicate that the gate has been left open.
- If the sensor has not detected your presence, leave the detection zone and re-enter the wall sensor detection zone.

DE

- Wenn eine Person am Sensor vorbeigeht, wird die Schranke dadurch drei Sekunden lang entriegelt. Ein rotes Licht leuchtet auf und ein akustisches Signal ertönt, um anzuzeigen, dass die Schranke entriegelt ist. Nach diesen 1,5 Sekunden wird das Tor automatisch verriegelt.
- Wenn die Schranke länger als 10 Sekunden offen bleibt, ertönt 1,5 Minuten lang ein durchgängiger Warnton, um Sie darauf hinzuweisen, dass die Schranke offen geblieben ist.
- Wenn der Sensor Ihre Anwesenheit nicht erkannt hat, verlassen Sie bitte den Erfassungsbereich und betreten Sie erneut den Erfassungsbereich des Wandsensors.

NL

- Wanneer een persoon voor de sensor loopt, wordt de slagboom gedurende 1,5 seconden ontgrendeld. Er gaat een rood lampje branden en er klinkt een geluidssignaal om aan te geven dat de slagboom ontgrendeld is. Na 1,5 seconden wordt de slagboom automatisch vergrendeld.
- Als het hekje langer dan 10 seconden open blijft, klinkt er gedurende 1 minuut 1,50 seconden continu een geluidssignaal om aan te geven dat het hekje open is gebleven.
- Als de sensor uw aanwezigheid niet heeft gedetecteerd, verlaat u de detectiezone en gaat u opnieuw de detectiezone van de muursensor binnen.

IT

- Quando una persona passa davanti al sensore, il cancello viene sbloccato per 1,5 secondi. Una luce rossa si accende e viene emesso un segnale acustico per indicare che la barriera è sbloccata. Dopo 1,5 secondi, il cancello si blocca automaticamente.
- Se il cancello rimane aperto per più di 10 secondi, un segnale acustico suona continuamente per 1 minuto e 1,50 secondi per indicare che il cancello è rimasto aperto.
- Se il sensore non ha rilevato la vostra presenza, lasciate l'area di rilevamento e rientrate nell'area di rilevamento del sensore a parete.

PT

- Quando uma pessoa passa em frente ao sensor, o portão é desbloqueado durante 1,5 segundos. Uma luz vermelha acende-se e um sinal sonoro é emitido para indicar que a barreira está desbloqueada. Passados 1,5 segundos, a porta tranca-se automaticamente.
- Se o portão permanecer aberto durante mais de 10 segundos, é emitido um alarme sonoro contínuo durante 1 minuto e 1,50 segundos para indicar que o portão permaneceu aberto.
- Se o sensor não tiver detectado a sua presença, saia da zona de deteção e volte a entrar na zona de deteção do sensor de parede.

CZ

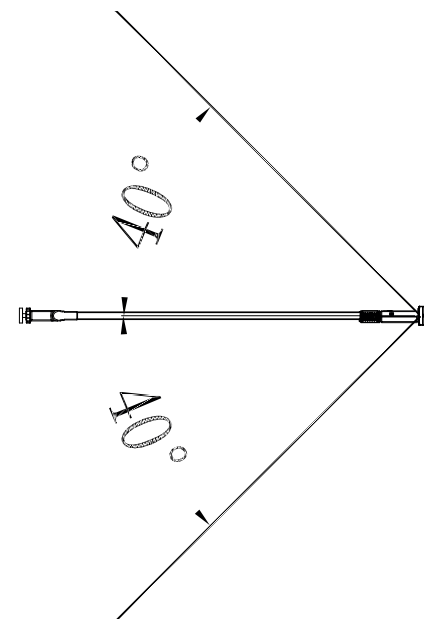
- Když před snímačem projde osoba, brána se na 1,5 sekundy odemkne. Rozsvítí se červené světlo a ozve se zvukový signál, který signalizuje, že je závora odemčená. Po uplynutí 1,5 sekund se závora automaticky zamkne.
- Pokud zůstane brána otevřená déle než 10 sekund, zazní nepřetržitě po dobu 1 minuty a 1,50 sekund zvukový signál, který signalizuje, že brána zůstala otevřená.
- Pokud snímač nezaznamenal vaši přítomnost, opusťte detekční zónu a znovu vstupte do detekční zóny nástěnného snímače.

/ AR

عندما يمر شخص أمام المستشعر، يتم فتح البوابة لمدة 1,5 ثوانٍ. يضيء ضوء أحمر وتصدر إشارة مسموعة للإشارة إلى أن الحاجز مفتوح. بعد 1,5 ثوانٍ، يتم قفل البوابة تلقائياً.

إذا ظلت البوابة مفتوحة لأكثر من 10 ثوانٍ، يصدر إنذار مسموع بشكل متواصل لمدة دقيقة و1,50 ثانية للإشارة إلى أن البوابة ظلت مفتوحة.

إذا لم يكتشف المستشعر وجودك، فغادر منطقة الكشف وأعد الدخول إلى منطقة اكتشاف مستشعر الجدار.



FR - Le capteur détecte une présence dans un angle de 40 degrés.

EN - The sensor detects a presence within a 40-degree angle.

DE - Der Sensor erkennt eine Anwesenheit in einem Winkel von 40 Kongressen.

NL - De sensor detecteert aanwezigheid binnen een hoek van 40 graden.

ES - El sensor detecta una presencia dentro de un ángulo de 40 grados.

IT - Il sensore rileva una presenza entro un angolo di 40 gradi.

PT - O sensor detecta uma presença num ângulo de 40 graus.

CZ - Senzor detekuje přítomnost v úhlu 40 stupňů.

AR / يكتشف المستشعر وجوداً ضمن زاوية 40 درجة.